

# Uradni list

## Evropske unije

L 102



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 53

23. april 2010

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

## UREDBE

- ★ Uredba Komisije (EU) št. 330/2010 z dne 20. aprila 2010 o uporabi člena 101(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije za skupine vertikalnih sporazumov in usklajenih ravnanj <sup>(1)</sup> ..... 1
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 331/2010 z dne 22. aprila 2010 o spremembi Uredbe (ES) št. 1580/2007 glede sprožitvenih ravni za dodatne dajatve za kumare in češnje, razen višenj 8
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 332/2010 z dne 22. aprila 2010 o spremembi Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 glede vključitve Izraela na seznam tretjih držav, ozemelj, območij ali kompartmentov <sup>(1)</sup> ..... 10
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 333/2010 z dne 22. aprila 2010 o izdaji dovoljenja za novo uporabo *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) kot krmnega dodatka za odstavljenе pujske (imetnik dovoljenja Calpis Co. Ltd. Japan, ki ga v Evropski uniji zastopa Calpis Co. Ltd. Europe Representative Office) <sup>(1)</sup> ..... 19
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 334/2010 z dne 22. aprila 2010 o spremembi Uredbe (ES) št. 721/2008 glede sestave krmnega dodatka <sup>(1)</sup> ..... 21

Cena: 4 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

★ Uredba Komisije (EU) št. 335/2010 z dne 22. aprila 2010 o izdaji dovoljenja za cinkov kelat hidroksilirane analoge metionina kot krmni dodatek za vse živalske vrste <sup>(1)</sup> .....	22
★ Uredba Komisije (EU) št. 336/2010 z dne 21. aprila 2010 o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturu .....	25
Uredba Komisije (EU) št. 337/2010 z dne 22. aprila 2010 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave .....	27
Uredba Komisije (EU) št. 338/2010 z dne 22. aprila 2010 o določitvi izvoznih nadomestil v sektorju govejega in telečjega mesa .....	29
Uredba Komisije (EU) št. 339/2010 z dne 22. aprila 2010 o nedodelitvi izvoznega nadomestila za maslo v okviru stalnega razpisa iz Uredbe (ES) št. 619/2008 .....	33
Uredba Komisije (EU) št. 340/2010 z dne 22. aprila 2010 o nedodelitvi nadomestila za posneto mleko v prahu v okviru stalnega razpisa iz Uredbe (ES) št. 619/2008 .....	34
Uredba Komisije (EU) št. 341/2010 z dne 22. aprila 2010 o določitvi izvoznih nadomestil v sektorju jajc .....	35
Uredba Komisije (EU) št. 342/2010 z dne 22. aprila 2010 o določitvi izvoznih nadomestil v sektorju perutninskega mesa .....	37
Uredba Komisije (EU) št. 343/2010 z dne 22. aprila 2010 o določitvi izvoznih nadomestil v sektorju prašičjega mesa .....	39
Uredba Komisije (EU) št. 344/2010 z dne 22. aprila 2010 o določitvi reprezentativnih cen v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za jajčni albumin in o spremembi Uredbe (ES) št. 1484/95 .....	41
Uredba Komisije (EU) št. 345/2010 z dne 22. aprila 2010 o določitvi stopenj nadomestil za jajca in jajčne rumenjake, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi .....	43



<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

## II

(Nezakonodajni akti)

## UREDBE

## UREDBA KOMISIJE (EU) št. 330/2010

z dne 20. aprila 2010

## o uporabi člena 101(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije za skupine vertikalnih sporazumov in usklajenih ravnanj

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe št. 19/65/EGS Sveta z dne 2. marca 1965 o uporabi člena 85(3) Pogodbe za nekatere skupine sporazumov in usklajenih ravnanj<sup>(1)</sup> in zlasti člena 1 Uredbe,

po objavi osnutka te uredbe,

po posvetovanju s Svetovalnim odborom za omejevalna ravnanja in prevladujoče položaje,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba št. 19/65/EGS pooblašča Komisijo, da z uredbo določi uporabo člena 101(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije (\*) za nekatere skupine vertikalnih sporazumov in ustreznih usklajenih ravnanj, ki spadajo pod člen 101(1) Pogodbe.
- (2) Uredba Komisije (ES) št. 2790/1999 z dne 22. decembra 1999 o uporabi člena 81(3) Pogodbe za skupine verti-

kalnih sporazumov in usklajenih ravnanj<sup>(2)</sup> opredeljuje skupino vertikalnih sporazumov, za katere je Komisija navadno štela, da izpolnjujejo pogoje iz člena 101(3) Pogodbe. Zaradi splošne pozitivne izkušnje z uporabo navedene uredbe, ki preneha veljati 31. maja 2010 ter ob upoštevanju dodatnih izkušenj, pridobljenih od njenega sprejetja, je smiselno sprejeti novo uredbo o skupinskih izjemah.

- (3) Skupina sporazumov, za katere se navadno šteje, da izpolnjujejo pogoje iz člena 101(3) Pogodbe, vključuje vertikalne sporazume za nakup ali prodajo blaga ali storitev, če take sporazume sklenejo podjetja, ki si ne konkurirajo, nekateri konkurenti ali nekatera združenja trgovcev na drobno. Vključuje tudi vertikalne sporazume, ki vsebujejo pomožne določbe o prenosu in uporabi pravic intelektualne lastnine. Izraz „vertikalni sporazumi“ naj vključuje ustrezna usklajena ravnanja.
- (4) Za uporabo člena 101(3) Pogodbe na podlagi uredbe ni treba opredeliti tistih vertikalnih sporazumov, ki lahko spadajo v področje uporabe člena 101(1) Pogodbe. Pri posamičnem ocenjevanju sporazumov iz člena 101(1) Pogodbe je treba upoštevati več dejavnikov, zlasti strukturo trga na strani ponudbe in povpraševanja.
- (5) Ugodnost skupinske izjeme, določene s to Uredbo, naj bo omejena na vertikalne sporazume, za katere je mogoče z zadostno gotovostjo domnevati, da izpolnjujejo pogoje iz člena 101(3) Pogodbe.

<sup>(1)</sup> UL 36, 6.3.1965, str. 533.

<sup>(\*)</sup> Člen 81 Pogodbe ES je z učinkom od 1. decembra 2009 postal člen 101 Pogodbe o delovanju Evropske unije. Člena sta vsebinsko istovetna. Kadar je to primerno, se v tej Uredbi sklicevanja na člen 101 Pogodbe o delovanju Evropske unije razumejo kot sklicevanja na člen 81 Pogodbe ES.

<sup>(2)</sup> UL L 336, 29.12.1999, str. 21.

- (6) Določene vrste vertikalnih sporazumov lahko izboljšajo ekonomsko učinkovitost v proizvodni ali distribucijski verigi, tako da omogočajo boljšo usklajenost med udeleženi podjetji. Zlasti lahko povzročijo zmanjšanje transakcijskih in distribucijskih stroškov strank ter optimizacijo njihove prodaje in naložb.
- (7) Verjetnost, da bodo taki vplivi izboljšanja učinkovitosti prevladali nad kakršnimi koli protikonkurenčnimi učinki zaradi omejitev, vsebovanih v vertikalnih sporazumih, je odvisna od stopnje tržne moči pogodbenic sporazuma, s tem pa tudi od stopnje izpostavljenosti teh podjetij konkurenci drugih dobaviteljev blaga ali storitev, ki jih imajo njihove stranke zaradi značilnosti proizvodov, njihovih cen in namena uporabe za zamenljive ali medsebojno nadomestljive.
- (8) Domnevati je mogoče, da v primeru, ko tržni delež vsakega od v sporazumu udeleženih podjetij na upoštevnem trgu ne presega 30 %, vertikalni sporazumi, ki ne vsebujejo nekaterih vrst hudega omejevanja konkurence, na splošno povzročajo izboljšanje proizvodnje ali distribucije in potrošnikom omogočajo pravičen delež doseženih koristi.
- (9) Nad mejnim 30% tržnim deležem ni mogoče domnevati, da bodo imeli vertikalni sporazumi, ki spadajo v področje uporabe člena 101(1) Pogodbe, običajno objektivne pozitivne učinke take vrste in obsega, da bi upravičili negativne učinke, ki jih imajo za konkurenco. Obenem ni mogoče domnevati, da so ti vertikalni sporazumi bodisi zajeti v področje uporabe člena 101(1) Pogodbe bodisi da ne izpolnjujejo pogojev člena 101(3) Pogodbe.
- (10) Ta uredba ne izvzema vertikalnih sporazumov, ki vsebujejo omejitve, ki bodo verjetno omejile konkurenco in škodile potrošnikom, ali ki niso nujne za doseganje izboljšanja učinkovitosti. Od ugodnosti skupinske izjeme, določene s to uredbo, je treba ne glede na tržni delež zadevnih podjetij izključiti zlasti vertikalne sporazume, ki vsebujejo nekatere vrste hudega omejevanja konkurence, kot so minimalne in fiksne cene za nadaljnjo prodajo ter nekatere vrste ozemeljske zaščite.
- (11) Da se zagotovi dostop do upoštevnega trga ali prepreči tajno dogovarjanje na njem, je treba skupinski izjemi dodati nekatere pogoje. Zato mora biti izvzetej prepovedi konkurence omejeno na obveznosti, ki ne presegajo opredeljenega trajanja. Iz enakih razlogov mora biti iz ugodnosti te uredbe izvzeta vsaka neposredna ali posredna obveznost, zaradi katere člani sistema selektivne distribucije ne prodajajo blagovnih znamk določenih konkurenčnih dobaviteljev.
- (12) Omejitev tržnega deleža, izključitev nekaterih vertikalnih sporazumov iz skupinske izjeme in pogoji iz te uredbe navadno zagotavljajo, da sporazumi, za katere se uporablja skupinska izjema, udeleženi podjetjem ne omogočajo izključitve konkurence glede znatnega dela zadevnih proizvodov.
- (13) Komisija lahko na podlagi člena 29(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe<sup>(1)</sup> odvzame ugodnost iz te uredbe, če v konkretnem primeru ugotovi, da ima sporazum, za katerega velja izjema iz te uredbe kljub temu učinke, ki so nezdržljivi s členom 101(3) Pogodbe.
- (14) Organ države članice, pristojen za konkurenco, lahko umakne ugodnost iz te uredbe v skladu s členom 29(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 za ozemlje te države članice ali del njenega ozemlja, če ima v konkretnem primeru sporazum, za katerega velja izjema iz te uredbe, kljub temu učinke, ki so nezdržljivi s členom 101(3) Pogodbe, na ozemlju te države članice ali delu njenega ozemlja, ki ima vse lastnosti samostojnega geografskega trga.
- (15) Pri odločanju o tem, ali naj se v skladu s členom 29 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 umakne ugodnost iz te uredbe, so zlasti pomembni učinki omejevanja konkurence, ki lahko izhajajo iz obstoja vzporednih mrež vertikalnih sporazumov s podobnimi učinki, ki bistveno omejujejo dostop do upoštevnega trga ali konkurenco na njem. Do takšnih skupnih učinkov lahko pride na primer pri selektivni distribuciji ali prepovedi konkurence.
- (16) Za okrepitev nadzora nad vzporednimi mrežami vertikalnih sporazumov, ki imajo podobne učinke omejevanja konkurence in pokrivajo več kakor 50 % določenega trga, lahko Komisija z uredbo razglasi, da se ta uredba ne uporablja za vertikalne sporazume, ki vključujejo določene omejitve glede zadevnega trga, s čimer znova vzpostavi celovito uporabo člena 101 Pogodbe za take sporazume –

<sup>(1)</sup> UL L 1, 4.1.2003, str. 1.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

### Člen 1

#### Opredelitev pojmov

1. V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (a) „vertikalni sporazum“ pomeni sporazum ali usklajeno ravnanje med dvema ali več podjetij, od katerih za namene sporazuma ali usklajenega ravnanja vsako posluje na različni stopnji proizvodne ali distribucijske verige, in ki se nanaša na pogoje, po katerih lahko udeležena podjetja kupujejo, prodajajo ali preprodajajo določeno blago ali storitve;
- (b) „vertikalna omejitev“ pomeni omejitev konkurence v vertikalnem sporazumu, ki spada v področje uporabe člena 101(1) Pogodbe;
- (c) „konkurenčna podjetja“ pomenijo dejanske ali potencialne konkurente; „dejanski konkurent“ pomeni podjetje, dejavno na istem upoštevem trgu; „potencialni konkurent“ pomeni podjetje, za katero je mogoče realno in ne samo na podlagi teoretičnih možnosti domnevati, da bi brez vertikalnega sporazuma pri majhnem a stalnem zviševanju relativnih cen v kratkem času izvedlo potrebne dodatne naložbe ali prevzelo druge potrebne stroške prehoda za vstop na upoštevni trg;
- (d) „prepoved konkurence“ pomeni vsako neposredno ali posredno obveznost, zaradi katere kupec ne izdeluje, kupuje, prodaja ali preprodaja blaga ali storitev, ki konkurirajo pogodbenemu blagu ali storitvam, ali vsako neposredno ali posredno obveznost kupca, da mora od dobavitelja ali drugega podjetja, ki ga določi dobavitelj, kupiti za več kakor 80 % vseh svojih nakupov pogodbenega blaga ali storitev in njihovih nadomestkov na upoštevem trgu, izračunano na podlagi vrednosti ali, če je taka splošna praksa v gospodarski dejavnosti, obsega njegovih nakupov v prejšnjem koledarskem letu;
- (e) „sistem selektivne distribucije“ pomeni distribucijski sistem, pri katerem se dobavitelj zaveže, da bo prodajal pogodbeno blago ali storitve, bodisi neposredno bodisi posredno, samo distributerjem, izbranim na podlagi določenih meril, ti pa se zavežejo, da takega blaga ali storitev ne bodo prodajali nepooblaščenim distributerjem na ozemlju, ki ga je dobavitelj določil za uporabo tega sistema;

(f) „pravice intelektualne lastnine“ vključujejo pravice industrijske lastnine, tehnično znanje in izkušnje, avtorske in sorodne pravice;

(g) „tehnično znanje in izkušnje“ pomenijo sveženj nepatentiranih uporabnih informacij, ki izhajajo iz dobaviteljevih izkušenj in preizkušanja ter so zaupne, bistvene in določene; v zvezi s tem „zaupne“ pomeni, da tehnično znanje in izkušnje niso splošno znani ali zlahka dostopni; „bistvene“ pomeni, da so tehnično znanje in izkušnje za kupca pomembni in koristni pri uporabi, prodaji ali nadaljnji prodaji pogodbenega blaga ali storitev; „določene“ pomeni, da so tehnično znanje in izkušnje opisani dovolj razumljivo, da je mogoče preveriti, ali izpolnjujejo merili zaupnosti in bistvenosti;

(h) „kupec“ vključuje podjetje, ki na podlagi sporazuma, ki spada pod člen 101(1) Pogodbe, prodaja blago ali storitve v imenu drugega podjetja;

(i) „odjemalec kupca“ pomeni podjetje, ki ni stranka sporazuma in kupuje pogodbeno blago ali storitve od kupca, ki je stranka sporazuma.

2. V tej uredbi pojmi „podjetje“, „dobavitelj“ in „kupec“ vključujejo povezana podjetja vsakega od njih.

„Povezana podjetja“ so:

(a) podjetja, v katerih lahko pogodbenica sporazuma neposredno ali posredno:

(i) uveljavlja več kot polovico glasovalnih pravic, ali

(ii) imenuje več kakor polovico članov nadzornega sveta, uprave ali teles, ki zakonito zastopajo podjetje, ali

(iii) ima pravico upravljati posle podjetja;

(b) podjetja, ki imajo nad pogodbenico sporazuma, neposredno ali posredno, pravice ali pooblastila iz točke (a);

- (c) podjetja, v katerih ima podjetje iz točke (b), neposredno ali posredno, pravice ali pooblastila iz točke (a);
- (d) podjetja, v katerih ima pogodbenica sporazuma skupaj z enim ali več podjetji iz točke (a), (b) ali (c), ali v katerih imata dve ali več od slednjih podjetij skupaj pravice ali pooblastila iz točke (a);
- (e) podjetja, v katerih imajo pravice ali pooblastila iz točke (a) skupaj:
- (i) pogodbenice sporazuma ali povezana podjetja vsake od njih iz točk (a) do (d), ali
- (ii) ena ali več pogodbenic sporazuma ali eno ali več njihovih povezanih podjetij iz točk (a) do (d) in ena ali več tretjih oseb.

## Člen 2

### Izjema

1. V skladu s členom 101(3) Pogodbe in ob upoštevanju določb te uredbe, se člen 101(1) Pogodbe ne uporablja za vertikalne sporazume.

Ta izjema se uporablja, če taki sporazumi vsebujejo vertikalne omejitve.

2. Izjema iz odstavka 1 se uporablja za vertikalne sporazume, sklenjene med podjetniškim združenjem in njegovimi člani ali med tem združenjem in njegovimi dobavitelji, samo če so vsi njegovi člani trgovci na drobno in če noben član združenja, skupaj s povezanimi podjetji, nima skupnega letnega prometa, ki presega 50 milijonov EUR. Ta uredba se uporablja za vertikalne sporazume, ki jih sklenejo taka združenja, in ne vpliva na uporabo člena 101 Pogodbe za horizontalne sporazume, sklenjene med člani združenja, ali sklepe, ki jih sprejme združenje.

3. Izjema iz odstavka 1 se uporablja za vertikalne sporazume, ki vsebujejo določbe o prenosu pravic intelektualne lastnine kupcu ali o kupčevi uporabi pravic intelektualne lastnine, če te določbe niso temeljni namen takih sporazumov

in so neposredno povezane z uporabo, prodajo ali preprodajo blaga ali storitev s strani kupca ali njegovih odjemalcev. Izjema se uporablja, če navedene določbe v zvezi s pogodbenim blagom ali storitvami ne vsebujejo omejitev konkurence, ki imajo enak cilj kot vertikalne omejitve, ki po tej uredbi niso izvzete.

4. Izjema iz odstavka 1 se ne uporablja za vertikalne sporazume, sklenjene med konkurenčnimi podjetji. Kljub temu se uporablja, če konkurenčna podjetja sklenejo enostranski vertikalni sporazum in:

(a) je dobavitelj proizvajalec in distributer blaga, kupec pa je distributer in ne konkurenčno podjetje na ravni proizvodnje; ali

(b) je dobavitelj ponudnik storitev, ki deluje na več stopnjah trgovine, medtem ko kupec ponuja blago ali storitve na maloprodajni stopnji in ni konkurenčno podjetje na stopnji trgovine, na kateri kupuje pogodbene storitve.

5. Ta uredba se ne uporablja za vertikalne sporazume, katerih predmet spada v področje uporabe katere koli druge uredbe o skupinski izjemi, razen če je v zadevni uredbi o skupinski izjemi navedeno drugače.

## Člen 3

### Mejni tržni delež

1. Izjema iz člena 2 se uporablja, če tržni delež dobavitelja ne presega 30 % upoštevne trga, na katerem prodaja pogodbeno blago ali storitve, tržni delež kupca pa ne presega 30 % upoštevne trga, na katerem kupuje pogodbeno blago ali storitve.

2. Kadar v primeru sporazuma med več pogodbenicami zadevno podjetje kupuje pogodbeno blago ali storitve od enega podjetja pogodbenika in prodaja pogodbeno blago ali storitve drugemu podjetju pogodbeniku, se izjema iz člena 2 uporabi le, če tržna deleža prvega podjetja kot kupca in kot dobavitelja zadostita pogojem o mejnem tržnem deležu iz prvega odstavka.

## Člen 4

**Omejitve, zaradi katerih se odvzame ugodnost skupinske izjeme – nedopustne omejitve**

Izjema iz člena 2 se ne uporablja za vertikalne sporazume, katerih namen je, neposredno ali posredno, samostojno ali v kombinaciji z drugimi dejavniki pod nadzorom pogodbenic:

- (a) omejitev možnosti kupca, da določi svojo prodajno ceno, ne glede na možnost dobavitelja, da določi maksimalno prodajno ceno ali priporoči prodajno ceno, če to ne povzroča fiksnih ali minimalnih prodajnih cen zaradi pritiska ali spodbud katere koli pogodbenice;
- (b) omejitev ozemlja, na katero lahko kupec, ki je pogodbenica sporazuma, prodaja pogodbeno blago ali storitve, ali omejitev odjemalcev, ki jim jih lahko prodaja, brez poseganja v omejitev sedeža njegovega podjetja, razen:
  - (i) omejitve aktivne prodaje na izključno ozemlje ali izključni skupini odjemalcev, ki si jo je pridržal dobavitelj ali ki jo je dobavitelj dodelil drugemu kupcu, če ta omejitev kupčevim odjemalcem ne omejuje prodaje,
  - (ii) omejitve prodaje končnim uporabnikom, naložene kupcu, ki deluje na veleprodajni stopnji trgovine,
  - (iii) omejitve prodaje nepooblaščenim distributerjem s strani članov sistema selektivne distribucije na ozemlju, ki ga je dobavitelj določil za uporabo tega sistema, in
  - (iv) omejitve možnosti kupcu, da prodaja sestavne dele, dobavljene za vgradnjo, odjemalcem, ki bi jih uporabili za proizvodnjo blaga enake vrste, kakršno proizvaja dobavitelj;
- (c) omejitev, da bi končnim uporabnikom aktivno ali pasivno prodajali člani sistema selektivne distribucije, ki deluje na maloprodajni stopnji trgovine, ne glede na možnost prepovedi članu sistema, da bi posloval z nepooblaščenega sedeža podjetja;

(d) omejitev navzkrižnih dobav med distributerji znotraj sistema selektivne distribucije, tudi med distributerji, ki poslujejo na različni stopnji trgovine;

(e) omejitev, o kateri sta se dogovorila dobavitelj sestavnih delov in kupec, ki te sestavne dele vgrajuje, in ki dobavitelju omejuje možnost, da bi sestavne dele prodajal kot nadomestne dele končnim uporabnikom ali serviserjem ali drugim ponudnikom storitev, ki jim kupec ni zaupal popravila ali servisiranja svojega blaga.

## Člen 5

**Izvzete omejitve**

1. Izjema iz člena 2 se ne uporablja za naslednje obveznosti v vertikalnih sporazumih:

- (a) vsako neposredno ali posredno prepoved konkurence, katere trajanje je nedoločeno ali daljše od petih let;
- (b) vsako neposredno ali posredno obveznost, zaradi katere kupec po prenehanju sporazuma ne izdeluje, kupuje, prodaja ali preprodaja blaga ali storitev;
- (c) vsako neposredno ali posredno obveznost, zaradi katere člani sistema selektivne distribucije ne prodajajo blagovnih znamk določenih konkurenčnih dobaviteljev.

Za namene točke (a) tega odstavka se šteje, da je bila prepoved konkurence, ki se molče podaljša za več kot pet let, dogovorjena za nedoločen čas.

2. Z odstopanjem od odstavka 1(a) časovna omejitev petih let ne velja, če kupec prodaja pogodbeno blago in storitve iz poslovnih prostorov in z zemljišča, ki je v dobaviteljevi lasti ali ga dobavitelj najame od tretjih oseb, nepovezanih s kupcem, pod pogojem, da trajanje prepovedi konkurence ni daljše od obdobja, v katerem kupec zaseda poslovne prostore in zemljišče.

3. Z odstopanjem od odstavka 1(b) se izjema iz člena 2 uporablja za vsako neposredno ali posredno obveznost, zaradi katere kupec po prenehanju sporazuma ne izdeluje, kupuje, prodaja ali preprodaja blaga ali storitev, kadar so izpolnjeni naslednji pogoji:

- (a) obveznost je povezana z blagom ali storitvami, ki konkurirajo pogodbenemu blagu ali storitvam;
- (b) obveznost je omejena na poslovne prostore in zemljišče, s katerega je kupec posloval v obdobju veljavnosti pogodbe;
- (c) obveznost je nujna za zaščito tehničnega znanja in izkušenj, ki jih je dobavitelj prenesel na kupca;
- (d) trajanje obveznosti je omejeno na eno leto po prenehanju sporazuma.

Odstavek 1(b) ne posega v možnost nalaganja časovno neomejene omejitve glede uporabe ter razkritja tehničnega znanja in izkušenj, ki niso splošno znani.

#### Člen 6

##### Neuporaba te uredbe

Če vzporedne mreže s podobnimi vertikalnimi omejitvami pokrivajo več kot 50 % upoštevne trga, lahko Komisija na podlagi člena 1a Uredbe št. 19/65/EGS z uredbo razglasi, da se ta uredba ne uporablja za vertikalne sporazume z določenimi omejitvami, ki se nanašajo na navedeni trg.

#### Člen 7

##### Uporaba mejnega tržnega deleža

Za uporabo mejnih tržnih deležev iz člena 3 veljajo naslednja pravila:

- (a) tržni delež dobavitelja se izračuna na podlagi podatkov o vrednosti prodaje na trgu, tržni delež kupca pa se izračuna na podlagi podatkov o vrednosti nakupa na trgu. Če podatki o vrednosti prodaje na trgu ali podatki o vrednosti nakupa na trgu niso na voljo, je mogoče za določitev tržnega deleža zadevnega podjetja uporabiti ocene, ki temeljijo na drugih

zanesljivih tržnih informacijah, vključno z obsegom fizične prodaje in nakupa;

- (b) tržni deleži se izračunajo na podlagi podatkov za prejšnje koledarsko leto;
- (c) tržni delež dobavitelja vključuje vse blago ali storitve, dobavljene vertikalno povezanim distributerjem zaradi prodaje;
- (d) če tržni delež prvotno ne presega 30 %, nato pa se poveča nad to raven, ne da bi presegel 35 %, se izjema iz člena 2 še naprej uporablja za obdobje dveh zaporednih koledarskih let po letu, v katerem je bil prvič presežen 30-odstotni mejni tržni delež;
- (e) če tržni delež prvotno ne presega 30 %, nato pa se poveča nad 35 %, se izjema iz člena 2 še naprej uporablja za eno koledarsko leto po letu, v katerem je bil prvič presežen 35-odstotni mejni tržni delež;
- (f) ugodnosti iz točk (d) in (e) ni mogoče kombinirati tako, da bi preseгли obdobje dveh koledarskih let;
- (g) tržni delež, ki ga imajo podjetja iz točke (e) drugega pododstavka člena 1(2), se po enakih delih dodeli vsakemu podjetju, ki ima pravice ali pooblastila iz točke (a) drugega pododstavka člena 1(2).

#### Člen 8

##### Uporaba praga prometa

1. Za izračun skupnega letnega prometa v smislu člena 2(2) je treba sešteti promet, ki ga je v prejšnjem poslovnem letu dosegla zadevna pogodbenica vertikalnega sporazuma, in promet, ki so ga dosegla njena povezana podjetja v zvezi z vsem blagom in storitvami, brez vseh davkov in drugih dajatev. V ta namen se ne upoštevajo posli med pogodbenico vertikalnega sporazuma in njenimi povezanimi podjetji ali med njenimi povezanimi podjetji.

2. Izjema iz člena 2 se še naprej uporablja, če se v katerem koli obdobju dveh zaporednih poslovnih let prag skupnega letnega prometa ne preseže za več kakor 10 %.



*Člen 9***Prehodno obdobje**

Prepoved iz člena 101(1) Pogodbe se v obdobju od 1. junija 2010 do 31. maja 2011 ne uporablja za sporazume, veljavne na dan 31. maja 2010, ki ne izpolnjujejo pogojev za uporabo izjeme iz te uredbe, vendar pa so 31. maja 2010 izpolnjevali pogoje za uporabo izjeme iz Uredbe (ES) št. 2790/1999.

*Člen 10***Veljavnost**

Ta uredba začne veljati 1. junija 2010.

Veljati preneha 31. maja 2022.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. aprila 2010

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
José Manuel BARROSO

---

## UREDBA KOMISIJE (EU) št. 331/2010

z dne 22. aprila 2010

## o spremembi Uredbe (ES) št. 1580/2007 glede sprožitvenih ravni za dodatne dajatve za kumare in češnje, razen višenj

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) <sup>(1)</sup> in zlasti člena 143(b) v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave <sup>(2)</sup> določa nadzor uvoza proizvodov iz Priloge XVII k Uredbi. Ta nadzor je treba izvajati v skladu s pravili iz člena 308d Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti <sup>(3)</sup>.
- (2) Za namene izvajanja člena 5(4) Sporazuma o kmetijstvu <sup>(4)</sup>, sklenjenega v okviru urugvajskega kroga

večstranskih trgovinskih pogajanj, in glede na najnovejše razpoložljive podatke za leta 2007, 2008 in 2009 je treba spremeniti sprožitvene ravni za kumare in češnje, razen višenj.

- (3) Uredbo (ES) št. 1580/2007 je zato treba ustrezno spremeniti.
- (4) Ukrepi, določeni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Priloga XVII k Uredbi (ES) št. 1580/2007 se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

## Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. maja 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. aprila 2010

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 253, 11.10.1993, str. 1.

<sup>(4)</sup> UL L 336, 23.12.1994, str. 22.

## PRILOGA

## „PRILOGA XVII

## DODATNE UVOZNE DAJATVE: NASLOV IV, POGLAVJE II, ODDELEK 2

Brez poseganja v pravila za tolmačenje kombinirane nomenklature je treba poimenovanje proizvodov razumeti zgolj okvirno. Področje uporabe dodatnih dajatev v okviru te priloge je določeno s področjem uporabe oznak KN, kakršne obstajajo ob sprejetju te uredbe.

Zaporedna številka	Oznaka KN	Poimenovanje blaga	Obdobje veljavnosti	Sprožitvene ravni (v tonah)
78.0015	0702 00 00	Paradižniki	Od 1. oktobra do 31. maja	415 907
78.0020			Od 1. junija do 30. septembra	40 107
78.0065	0707 00 05	Kumare	Od 1. maja do 31. oktobra	11 879
78.0075			Od 1. novembra do 30. aprila	18 611
78.0085	0709 90 80	Artičoke	Od 1. novembra do 30. junija	8 866
78.0100	0709 90 70	Bučke	Od 1. januarja do 31. decembra	55 369
78.0110	0805 10 20	Pomaranče	Od 1. decembra do 31. maja	355 386
78.0120	0805 20 10	Klementine	Od 1. novembra do konca februarja	529 006
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Mandarine (vključno s tangerinkami in mandarinami satsuma); mandarine wilkings in podobni hibridi agrumov	Od 1. novembra do konca februarja	96 377
78.0155	0805 50 10	Limone	Od 1. junija do 31. decembra	334 680
78.0160			Od 1. januarja do 31. maja	62 311
78.0170	0806 10 10	Namizno grozdje	Od 21. julija do 20. novembra	89 140
78.0175	0808 10 80	Jabolka	Od 1. januarja do 31. avgusta	829 840
78.0180			Od 1. septembra do 31. decembra	884 648
78.0220	0808 20 50	Hruške	Od 1. januarja do 30. aprila	224 927
78.0235			Od 1. julija do 31. decembra	38 957
78.0250	0809 10 00	Marelisce	Od 1. junija do 31. julija	5 785
78.0265	0809 20 95	Češnje razen višenj	Od 21. maja do 10. avgusta	90 511
78.0270	0809 30	Breskve, vključno z breskvami sorte brugnion in nektarinami	Od 11. junija do 30. septembra	131 459
78.0280	0809 40 05	Slive	Od 11. junija do 30. septembra	129 925“

## UREDBA KOMISIJE (EU) št. 332/2010

z dne 22. aprila 2010

## o spremembi Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 glede vključitve Izraela na seznam tretjih držav, ozemelj, območij ali kompartmentov

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2002/99/ES z dne 16. decembra 2002 o predpisih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki urejajo proizvodnjo, predelavo, distribucijo in uvoz proizvodov živalskega izvora, namenjenih prehrani ljudi<sup>(1)</sup>, in zlasti uvodnega stavka člena 8, prvega odstavka točke 1 člena 8 in točke 4 člena 8 Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2009/158/ES z dne 30. novembra 2009 o pogojih zdravstvenega stanja živali, ki veljajo znotraj Skupnosti za trgovanje s perutnino in valilnimi jajci ter za njihov uvoz iz tretjih držav<sup>(2)</sup>, in zlasti člena 24(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktiva 2002/99/ES določa splošna pravila v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki urejajo vse stopnje proizvodnje, predelave in distribucije proizvodov živalskega izvora in proizvodov, pridobljenih iz njih, namenjenih za prehrano ljudi, v Uniji ter njihov uvoz iz tretjih držav. Navedena direktiva določa, da je treba določiti posebne uvozne pogoje za vsako tretjo državo ali skupino tretjih držav glede na zdravstveno stanje živali.

(2) Direktiva 2009/158/ES določa pogoje zdravstvenega stanja živali, ki veljajo znotraj Unije za trgovanje s perutnino in valilnimi jajci ter za njihov uvoz iz tretjih držav. Navedena direktiva določa, da mora perutnina izhajati iz tretjih držav, ki so proste aviarnih influence, ali iz tretjih držav, ki kljub temu, da niso proste navedene bolezni, izvajajo ukrepe za njen nadzor, ki so vsaj enakovredni ukrepom iz ustrezne zakonodaje Unije.

(3) Uredba Komisije (ES) št. 798/2008 z dne 8. avgusta 2008 o določitvi seznamov tretjih držav,

ozemelj, območij ali kompartmentov, iz katerih se dovolita uvoz perutnine in perutninskih proizvodov v Skupnost in njihov tranzit skozi Skupnost, ter zahtevah za izdajanje veterinarskih spričeval<sup>(3)</sup>, določa, da sta uvoz blaga iz navedene uredbe v Unijo in njegov tranzit skozi Unijo dovoljena samo iz tretjih držav, ozemelj, območij ali kompartmentov s seznama preglednice v delu 1 Priloge I k Uredbi.

(4) V skladu z navedeno uredbo se pri izbruhu visoko patogeno aviarno influence (HPAI) v tretji državi, na ozemlju, območju ali v kompartmentu, ki je bil prej prost aviarno influence, za navedeno tretjo državo, ozemlje, območje ali kompartment šteje, da je ponovno prosto HPAI, če so izpolnjeni nekateri pogoji, ki se nanašajo na politiko pokončanja in uničenja okuženih živali za nadzor nad boleznijo, vključno z ustreznim čiščenjem in razkuževanjem vseh v preteklosti okuženih obratov. Poleg tega je moral biti v treh mesecih po koncu izvajanja politike pokončanja in uničenja okuženih živali ter čiščenja in razkuževanja opravljen nadzor aviarno influence v skladu z delom II Priloge IV k navedeni uredbi.

(5) Izrael je trenutno na seznamu v delu 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 naveden kot tretja država, prosta visoko patogene aviarno influence. Uvoz perutninskih proizvodov, za katere se uporablja navedena uredba, je zato odobren s celotnega ozemlja navedene tretje države.

(6) Izrael je Komisijo obvestil, da je na njegovem ozemlju izbruhnila visoko patogena aviarna influenza podtipa H5N1.

(7) Zaradi potrjenega izbruha HPAI se ozemlje Izraela ne more več šteti kot prosto navedene bolezni, izraelski veterinarski organi pa so zato začasno ustavili izdajanje veterinarskih spričeval za pošiljke nekaterih perutninskih proizvodov. Izrael je prav tako izvedel politiko pokončanja in uničenja okuženih živali za nadzor nad boleznijo in omejitev njenega širjenja.

(8) Informacije o izvedenih nadzornih ukrepih so bile predložene Komisiji. Komisija je ocenila navedene informacije in epidemiološko stanje v Izraelu.

<sup>(1)</sup> UL L 18, 23.1.2003, str. 11.

<sup>(2)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 74.

<sup>(3)</sup> UL L 226, 23.8.2008, str. 1.

- (9) Takojšnji in odločni ukrepi Izraela za omejitev bolezni in pozitivni rezultati ocenjevanja epidemiološkega stanja omogočajo, da se omejitve uvoza nekaterih perutninskih proizvodov v Unijo uporabljajo le za območja, ki jih je prizadela bolezen in za katere so izraelski veterinarski organi uvedli omejitve zaradi izbruha visoko patogene aviarne influence.
- (10) Poleg tega Izrael opravlja nadzorne dejavnosti za aviarno influenco, za katere se zdi, da izpolnjujejo zahteve iz dela II Priloge IV k Uredbi (ES) št. 798/2008.
- (11) Ob upoštevanju ugodnega razvoja epidemiološkega stanja in povezanih nadzornih dejavnosti za aviarno influenco pri omejevanju izbruha je primerno omejiti obdobje, v katerem je odobritev uvoza v Unijo začasno ustavljena do 1. maja 2010.
- (12) Prilogo I k Uredbi (ES) št. 798/2008 je zato treba ustrezno spremeniti.
- (13) Da se izpolnijo zahteve v zvezi z razmejevanjem območij in omogoči, da se trgovanje čim prej nadaljuje, mora ta uredba začeti veljati dan po objavi.
- (14) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Del 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 se nadomesti z besedilom Priloge k tej uredbi.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 26. januarja 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. aprila 2010

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
José Manuel BARROSO

## PRILOGA

Del 1 Priloge I k uredbi (ES) št. 798/2008 se nadomesti z naslednjim:

„DEL 1

## Seznam tretjih držav, ozemelj, območij ali kompartmentov

Oznaka ISO in ime tretje države ali ozemlja	Oznaka tretje države, ozemlja, območja ali kompartmenta	Opis tretje države, ozemlja, območja ali kompartmenta	Veterinarsko spričevalo		Posebni pogoji	Posebni pogoji		Stanje nadzora aviarne influence	Stanje cepljenja proti aviarni influenci	Stanje nadzora salmonele	
			Vzorci	Dodatna jamstva		Končni datum <sup>(1)</sup>	Začetni datum <sup>(2)</sup>				
1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9	
AL – Albanija	AL-0	Celotno ozemlje države	EP, E							S4	
AR – Argentina	AR-0	Celotno ozemlje države	SPF								
			POU, RAT, EP, E					A		S4	
			WGM	VIII							
AU – Avstralija	AU-0	Celotno ozemlje države	SPF								
			EP, E							S4	
			BPP, DOC, HEP, SRP								S0, ST0
			BPR	I							
			DOR	II							
			HER	III							
			POU	VI							
			RAT	VII							

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9	
BR – Brazilija	BR-0	Celotno ozemlje države	SPF								
	BR-1	Države: Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo in Mato Grosso do Sul	RAT, BPR, DOR, HER, SRA		N			A			
	BR-2	Države: Mato Grosso, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina in São Paulo	BPP, DOC, HEP, SRP		N					S5, ST0	
	BR-3	Distrito Federal in države: Goiás, Minas Gerais, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina in São Paulo	WGM EP, E, POU	VIII		N				S4	
BW – Bocvana	BW-0	Celotno ozemlje države	SPF								
			EP, E							S4	
			BPR	I							
			DOR	II							
			HER	III							
			RAT	VII							
BY – Belorusija	BY-0	Celotno ozemlje države	EP in E (oba samo za tranzit skozi EU )	IX							
CA – Kanada	CA-0	Celotno ozemlje države	SPF								
			EP, E							S4	
			BPR, BPP, DOR, HER, SRA, SRP			N			A		S1, ST1
			DOC, HEP			L, N					
			WGM	VIII							
			POU, RAT			N					

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9	
CH – Švica	CH-0	Celotno ozemlje države	( <sup>3</sup> )					A		( <sup>3</sup> )	
CL – Čile	CL-0	Celotno ozemlje države	SPF								
			EP, E							S4	
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRA, SRP		N				A		S0, ST0
			WGM	VIII							
			POU, RAT		N						
CN – Kitajska	CN-0	Celotno ozemlje države	EP								
	CN-1	Provinca Shandong	POU, E	VI	P2	6.2.2004	—			S4	
GL – Grenlandija	GL-0	Celotno ozemlje države	SPF								
			EP, WGM								
HK – Hongkong	HK-0	Celotno ozemlje posebnega upravnega območja Hongkong	EP								
HR – Hrvaška	HR-0	Celotno ozemlje države	SPF								
			BPR, BPP, DOR, DOC, HEP, HER, SRA, SRP		N				A		S2, ST0
			EP, E, POU, RAT, WGM		N						
IL – Izrael	IL-0	Celotno ozemlje države	SPF								
			EP, E							S4	
	IL-1	Območje Izraela razen IL-2	BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP		N				A		S5, ST1
			WGM	VIII							
			POU, RAT		N						S4



1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9	
	IL-2	<p>Območje Izraela znotraj naslednjih mej:</p> <p>— zahodno: cesta št. 4,</p> <p>— južno: cesta št. 5812, ki se poveže s cesto št. 5815,</p> <p>— vzhodno: varnostna ograja do ceste št. 6513,</p> <p>— severno: cesta št. 6513 do križišča s cesto št. 65.</p> <p>Od te točke v ravni črti do vhoda v Givat Nili ter od tam v ravni črti do križišča med cestama št. 652 in 4.</p>	BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP		N, P2	26.1.2010	1.5.2010	A		S5, ST1	
			WGM	VIII	P2	26.1.2010	1.5.2010				
			POU, RAT			N, P2	26.1.2010	1.5.2010			
IN – Indija	IN-0	Celotno ozemlje države	EP								
IS – Islandija	IS-0	Celotno ozemlje države	SPF								
			EP, E							S4	
KR – Republika Koreja	KR-0	Celotno ozemlje države	EP, E							S4	
ME – Črna gora	ME-O	Celotno ozemlje države	EP								
MG – Madagaskar	MG-0	Celotno ozemlje države	SPF								
			EP, E, WGM							S4	
MY – Malezija	MY-0	—	—								
	MY-1	Zahodni polotok	EP								
			E		P2	6.2.2004				S4	
MK – Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija <sup>(4)</sup>	MK-0 <sup>(4)</sup>	Celotno ozemlje države	EP								

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
MX – Mehika	MX-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			EP							
NA – Namibija	NA-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			BPR	I						
			DOR	II						
			HER	III						
			RAT, EP, E	VII						S4
NC – Nova Kaledonija	NC-0	Celotno ozemlje države	EP							
NZ – Nova Zelandija	NZ-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRA, SRP							S0, ST0
			WGM	VIII						
			EP, E, POU, RAT							S4
PM – Saint Pierre in Miquelon	PM-0	Celotno ozemlje	SPF							
RS – Srbija (5)	RS-0 (5)	Celotno ozemlje države	EP							
RU – Rusija	RU-0	Celotno ozemlje države	EP							
SG – Singapur	SG-0	Celotno ozemlje države	EP							
TH – Tajska	TH-0	Celotno ozemlje države	SPF, EP							
			WGM	VIII	P2	23.1.2004				
			E, POU, RAT		P2	23.1.2004				S4

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
TN – Tunizija	TN-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			DOR, BPR, BPP, HER							S1, ST0
			WGM	VIII						
			EP, E, POU, RAT							S4
TR – Turčija	TR-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			EP, E							S4
US – Združene države	US-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRA, SRP		N			A		S3, ST1
			WGM	VIII						
			EP, E, POU, RAT		N					S4
UY – Urugvaj	UY-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			EP, E, RAT							S4
ZA – Južna Afrika	ZA-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			EP, E							S4
			BPR	I				A		
			DOR	II						
			HER	III						
			RAT	VII						

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
ZW – Zimbabve	ZW-0	Celotno ozemlje države	RAT	VII						
			EP, E							S4

(1) Blago, proizvedeno pred tem datumom, vključno z blagom, ki se je prevažalo na odprtem morju, se lahko uvozi v Unijo v 90 dneh od tega datuma.

(2) V Unijo se lahko uvozi le blago, proizvedeno po tem datumu.

(3) V skladu s Sporazumom med Evropsko unijo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi (UL L 114, 30.4.2002, str. 132).

(4) Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija; začasna oznaka, ki na noben način ne vpliva na dokončno poimenovanje te države, ki bo sprejeto po koncu pogajanj, ki trenutno na to temo potekajo v Združenih narodih.

(5) Razen Kosova, kot je opredeljeno v Resoluciji Varnostnega sveta Združenih narodov št. 1244 z dne 10. junija 1999.“

## UREDBA KOMISIJE (EU) št. 333/2010

z dne 22. aprila 2010

o izdaji dovoljenja za novo uporabo *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) kot krmnega dodatka za odstavljenе pujske (imetnik dovoljenja Calpis Co. Ltd. Japan, ki ga v Evropski uniji zastopa Calpis Co. Ltd. Europe Representative Office)

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1831/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali <sup>(1)</sup> in zlasti člena 9(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 1831/2003 določa izdajo dovoljenj za dodatke za uporabo v prehrani živali ter razloge in postopke za izdajo takih dovoljenj.
- (2) V skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1831/2003 je bil predložen zahtevek za izdajo dovoljenja za pripravek iz Priloge k tej uredbi. V skladu s členom 7(3) Uredbe (ES) št. 1831/2003 so bili temu zahtevku priloženi zahtevani podatki in dokumenti.
- (3) Zahtevek zadeva dovoljenje za novo uporabo pripravka *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) kot krmnega dodatka za odstavljenе pujske in njegovo uvrstitev v kategorijo dodatkov „zootehnični dodatki“.
- (4) Uporaba navedenega pripravka iz mikroorganizmov je bila dovoljena za piščance za pitanje z Uredbo Komisije (ES) št. 1444/2006 <sup>(2)</sup>.
- (5) Predloženi so bili novi podatki v podporo zahtevku za dovoljenje za odstavljenе pujske. Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) je v

svojem mnenju z dne 9. decembra 2009 <sup>(3)</sup> navedla, da *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) nima škodljivega vpliva na zdravje živali in ljudi ali na okolje ter da uporaba navedenega pripravka lahko izboljša prirejo živali. Agencija meni, da ni potrebe po posebnih zahtevah v zvezi s poprodajnim nadzorom. Potrdila je tudi poročilo o metodi analize krmnega dodatka, ki ga je predložil referenčni laboratorij Skupnosti, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1831/2003.

- (6) Ocena *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) je pokazala, da so pogoji za dovoljenje iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1831/2003 izpolnjeni. Zato je treba dovoliti uporabo navedenega pripravka, kakor je opredeljeno v Prilogi k tej uredbi.
- (7) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Pripravek iz Priloge, ki spada v kategorijo dodatkov „zootehnični dodatki“ in funkcionalno skupino „stabilizatorji mikroflore“, se dovoli kot dodatek v prehrani živali v skladu s pogoji iz navedene priloge.

## Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. aprila 2010

Za Komisijo  
Predsednik

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> UL L 268, 18.10.2003, str. 29.

<sup>(2)</sup> UL L 271, 30.9.2006, str. 19.

<sup>(3)</sup> *The EFSA Journal* 2010; 8(1):1426.

## PRILOGA

Identifikacijska številka dodatka	Ime imetnika dovoljenja	Dodatek	Sestava, kemijska formula, opis, analitska metoda	Vrsta ali kategorija živali	Najvišja starost	Najnižja vsebnost	Najvišja vsebnost	Druge določbe	Datum poteka veljavnosti dovoljenja
						CFU/kg popolne krmne mešanice z vsebnostjo vlage 12 %			
<b>Kategorija zootehničnih dodatkov. Funkcionalna skupina: stabilizatorji mikroflore</b>									
4b1820	Calpis Co. Ltd. Japan, ki ga v Evropski uniji zastopa Calpis Co. Ltd. Europe Representative Office, Francija	<i>Bacillus subtilis</i> C-3102 (DSM 15544)	<p>Sestava dodatka:</p> <p><i>Bacillus subtilis</i> C-3102 (DSM 15544) z najnižjo vsebnostjo <math>1,0 \times 10^{10}</math> CFU/g</p> <p>Lastnosti aktivne snovi:</p> <p>za življenje sposobni trosi (CFU) <i>Bacillus subtilis</i> C-3102 (DSM 15544)</p> <p>Analitska metoda <sup>(1)</sup></p> <p>metoda štetja na razliti plošči z uporabo sojinega agarja s trip-tonom v vseh ciljnih matricah (EN 15874:2009)</p> <p>Identifikacija: gelska elektroforeza v utripajočem polju (PFGE).</p>	pujski (odstavljeni)	—	$3 \times 10^8$	—	<p>1. V navodilih za uporabo dodatka, premiksa in krmne mešanice je treba navesti temperaturo skladiščenja, rok trajanja in obstojnost pri peletiranju.</p> <p>2. Za uporabo pri odstavljenih pujskih do približno 35 kg.</p> <p>3. Zaradi varnosti se med ravnanjem nosijo zaščita za dihala ter očala in rokavice.</p>	13. maj 2020

<sup>(1)</sup> Podrobnosti o analitskih metodah so na voljo na naslednjem naslovu referenčnega laboratorija Skupnosti: [www.irmm.jrc.ec.europa.eu/crl-feed-additives](http://www.irmm.jrc.ec.europa.eu/crl-feed-additives)

**UREDBA KOMISIJE (EU) št. 334/2010**  
**z dne 22. aprila 2010**  
**o spremembi Uredbe (ES) št. 721/2008 glede sestave krmnega dodatka**  
**(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1831/2003 z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali <sup>(1)</sup> in zlasti člena 9(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 721/2008 <sup>(2)</sup> dovoljuje za pripravek rdeče, s karotenoidom bogate bakterije *Paracoccus carotinifaciens* kot krmnega dodatka za lososa in postrv do 15. avgusta 2018. Navedeni krmni dodatek je razvrščen v kategorijo „senzorični dodatki“, funkcionalna skupina „a (ii). barvila; snovi, ki, če z njimi krmimo živali, dodajo barvo živilu živalskega izvora“.

(2) Komisija je prejela zahtevek za vnos spremembe pogojev avtorizacije glede sestave krmnega dodatka. Temu zahtevku so bili priloženi ustrezni podporni podatki. Komisija je zahtevek poslala na Evropsko agencijo za varnost hrane („Agencija“).

(3) Agencija je v mnenju iz januarja 2010 sklenila, da zahtevana sprememba ne bi vplivala na varnost in učinkovitost proizvoda <sup>(3)</sup>.

(4) Ocena spremenjenega pripravka kaže, da so pogoji za dovoljenje iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1831/2003 izpolnjeni.

(5) Uredbo (ES) št. 721/2008 je zato treba ustrezno spremeniti.

(6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

V prilogi k Uredbi (ES) št. 721/2008 se v tretjem stolpcu, „Sestava, kemijska formula, opis, analitska metoda“,

besedilo:

„— 10–15 g/kg adonirubina,

— 3–5 g/kg kantaksantina“

nadomesti z besedilom

„— 7–15 g/kg adonirubina,

— 1–5 g/kg kantaksantina“.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. aprila 2010

Za Komisijo  
Predsednik  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> UL L 268, 18.10.2003, str. 29.

<sup>(2)</sup> UL L 198, 26.7.2008, str. 23.

<sup>(3)</sup> *The EFSA Journal* (2010); 8(1):1428.

## UREDBA KOMISIJE (EU) št. 335/2010

z dne 22. aprila 2010

## o izdaji dovoljenja za cinkov kelat hidroksiliranega analoga metionina kot krmni dodatek za vse živalske vrste

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1831/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali <sup>(1)</sup> in zlasti člena 9(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 1831/2003 določa izdajo dovoljenj za dodatke za uporabo v prehrani živali ter razloge in postopke za izdajo takih dovoljenj.

(2) V skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1831/2003 je bil predložen zahtevek za izdajo dovoljenja za pripravek iz Priloge k tej uredbi. V skladu s členom 7(3) Uredbe (ES) št. 1831/2003 so bili temu zahtevku priloženi zahtevani podatki in dokumenti.

(3) Zahtevek zadeva dovoljenje za cinkov kelat hidroksiliranega analoga metionina kot krmni dodatek za vse živalske vrste in njegovo uvrstitev v kategorijo dodatkov „nutritivni dodatki“.

(4) Iz mnenj evropske agencije za varnost hrane („Agencija“) z dne 11. novembra 2009 <sup>(2)</sup> skupaj s tistima z dne 16. aprila 2008 <sup>(3)</sup> in 2. aprila 2009 <sup>(4)</sup> je razvidno, da cinkov kelat hidroksiliranega metionina nima škodljivega vpliva na zdravje živali in ljudi ali na okolje. V skladu z mnenjem z dne 16. aprila 2008 se lahko uporaba navedenega pripravka šteje kot vir razpoložljivega cinka

in izpolnjuje merila za nutritivni dodatek za vse živalske vrste. Agencija priporoča ustrezne ukrepe za varnost uporabnikov. Meni, da ni potrebe po posebnih zahtevah v zvezi s poprodajnim nadzorom. Potrdila je tudi poročilo o metodi analize krmnega dodatka, ki ga je predložil referenčni laboratorij Skupnosti, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1831/2003.

(5) Ocena navedenega pripravka je pokazala, da so pogoji za dovoljenje iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1831/2003 izpolnjeni. Zato je treba dovoliti uporabo navedenega pripravka, kakor je opredeljeno v Prilogi k tej uredbi.

(6) Z Uredbo Komisije (ES) št. 888/2009 z dne 25. septembra 2009 o izdaji dovoljenja za cinkov kelat hidroksiliranega analoga metionina kot krmni dodatek za piščance za pitanje <sup>(5)</sup>, je bil navedeni pripravek že odobren kot krmni dodatek za piščance za pitanje. Navedeno uredbo je treba razveljaviti.

(7) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Pripravek iz Priloge, ki spada v kategorijo dodatkov „nutritivni dodatki“ in funkcionalno skupino „sestavine elementov v sledih“, se dovoli kot dodatek v prehrani živali v skladu s pogoji iz navedene priloge.

## Člen 2

Uredba (ES) št. 888/2009 se razveljavi.

<sup>(1)</sup> UL L 268, 18.10.2003, str. 29.

<sup>(2)</sup> EFSA Journal (2009) 7(11): 1381.

<sup>(3)</sup> EFSA Journal (2008) 694, 1.

<sup>(4)</sup> EFSA Journal (2009) 1042:1.

<sup>(5)</sup> UL L 254, 26.9.2009, str. 71.



*Člen 3*

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. aprila 2010

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
José Manuel BARROSO

---

## PRILOGA

Identifikacijska številka dodatka	Ime imetnika dovoljenja	Dodatek	Sestava, kemijska formula, opis, analitska metoda	Vrsta ali kategorija živali	Najvišja starost	Najnižja vsebnost	Najvišja vsebnost	Druge določbe	Datum poteka veljavnosti dovoljenja
						Vsebnost elementa (Zn) v mg/kg popolne krmne mešanice z 12 % vsebnostjo vlage			
<b>Kategorija nutritivnih dodatkov. Funkcionalna skupina: sestavine elementov v sledovih</b>									
3b6.10	—	cinkov kelat hidroksiliranelega analoga metionina	Lastnosti dodatka: cinkov kelat hidroksiliranelega analoga metionina z vsebnostjo 17,5 %–18 % cinka in 81 % (2-hidroksi-4-metiltio) butanojske kisline Mineralna olja: ≤ 1 %  Analitska metoda <sup>(1)</sup> : atomska emisijska spektrometrija z induktivno sklopljeno plazmo (ICP-AES) v skladu z EN 15510:2007	vse vrste	—		hišne živali: 250 (skupaj) ribe: 200 (skupaj) druge vrste: 150 (skupaj) popolni in dopolnilni mlečni nadomestki: 200 (skupaj)	1. Dodatek se vključi v krmo v obliki premiksa. 2. Za varnost uporabnika: med ravnanjem je treba nositi zaščito za dihala ter zaščitna očala in rokavice.	13. maj 2020

<sup>(1)</sup> Podrobnosti o analitskih metodah so na voljo na naslednjem naslovu referenčnega laboratorija Skupnosti: <http://irmm.jrc.ec.europa.eu/crl-feed-additives>

**UREDBA KOMISIJE (EU) št. 336/2010****z dne 21. aprila 2010****o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturu**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi<sup>(1)</sup> in zlasti člena 9(1)(a) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Da bi se zagotovila enotna uporaba kombinirane nomenklature, priložene k Uredbi (EGS) št. 2658/87, je treba sprejeti ukrepe v zvezi z uvrstitvijo blaga iz Priloge k tej uredbi.
- (2) Uredba (EGS) št. 2658/87 je določila splošna pravila za razlago kombinirane nomenklature. Navedena pravila se uporabljajo tudi za vsako drugo nomenklaturu, ki v celoti ali delno temelji na kombinirani nomenklaturi ali ji dodaja dodatne pododdelke in se predpiše s posebnimi določbami Unije za uporabo tarifnih in drugih ukrepov pri blagovni menjavi.
- (3) Po navedenih splošnih pravilih se blago iz stolpca 1 razpredelnice iz Priloge uvrsti pod oznako KN, ki je označena v stolpcu 2, iz razlogov iz stolpca 3 navedene razpredelnice.

(4) Primerno je določiti, da se lahko imetnik v skladu s členom 12(6) Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti<sup>(2)</sup> še tri mesece sklicuje na zavezujoče tarifne informacije, ki jih izdajo carinski organi držav članic v zvezi z uvrstitvijo blaga v kombinirano nomenklaturu in niso v skladu s to uredbo.

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za carinski zakonik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Blago, opisano v stolpcu 1 razpredelnice iz Priloge, se uvrsti v kombinirano nomenklaturu pod oznako KN iz stolpca 2 navedene razpredelnice.

**Člen 2**

Na podlagi člena 12(6) Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 se je še tri mesece mogoče sklicevati na zavezujoče tarifne informacije, ki jih izdajo carinski organi držav članic in niso v skladu s to uredbo.

**Člen 3**

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. aprila 2010

Za Komisijo,  
za predsednika po pooblastilu  
Algirdas ŠEMETA  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 256, 7.9.1987, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 302, 19.10.1992, str. 1.

## PRILOGA

Opis blaga	Uvrstitev (oznaka KN)	Utemeljitev
(1)	(2)	(3)
<p>1. Plošča premera približno 580 mm in debeline približno 3 mm, sestavljena iz 2 poliuretanskih slojev, izmed katerih ima eden strojno vrezane zareze, drugi pa plast lepila, zaščiteno z odstranljivo plastično prevleko (t. i. „polimerna plast“).</p> <p>Izdelek se uporablja za stroje za izdelavo silicijevih in polprevodniških rezin. Pritrjen je na nosilno glavo izmenljivega orodja takih strojev in se uporablja za poravnavanje in poliranje rezin.</p>	3919 90 00	<p>Uvrstitev je določena s splošnima praviloma 1 in 6 za razlago kombinirane nomenklature in besedilom oznak KN 3919 in 3919 90 00.</p> <p>Uvrstitev pod tarifno številko 8486 kot del ali pribor stroja, ki se uporablja izključno ali pretežno za izdelavo polprevodniških rezin, je izključena, ker izdelek nima lastnosti dela ali pribora takega stroja.</p> <p>Ker izdelek predstavlja potrošno blago, se glede na sestavni material uvrsti pod oznako KN 3919 90 00 kot samolepilna plošča ali list iz plastičnih mas.</p>
<p>2. Plošča premera približno 580 mm in debeline približno 2 mm, sestavljena iz 2 slojev sintetične klobučevine, izmed katerih je eden impregniran s polimernim vezivnim sredstvom (poliuretan) (t. i. „poromerna plast“). Drugi sloj ima plast lepila, zaščiteno z odstranljivo plastično prevleko.</p> <p>Izdelek se uporablja za stroje za izdelavo silicijevih in polprevodniških rezin. Pritrjen je na nosilno glavo izmenljivega orodja takih strojev in se uporablja za poravnavanje in poliranje rezin.</p>	5911 90 90	<p>Uvrstitev opredeljujejo splošni pravili 1 in 6 za razlago kombinirane nomenklature, opomba 7(a) k oddelku XI, opomba 1(e) k oddelku XVI, opomba 7(b) k poglavju 59 ter besedilo oznak KN 5911, 5911 90 in 5911 90 90.</p> <p>Uvrstitev pod tarifno številko 8486 kot del ali pribor stroja, ki se uporablja izključno ali pretežno za izdelavo polprevodniških rezin, je izključena, ker izdelek nima lastnosti dela ali pribora takega stroja.</p> <p>Proizvod predstavlja izdelek za tehnično uporabo v smislu opombe 1(e) k oddelku XVI, ker se uporablja za stroje za izdelavo silicijevih in polprevodniških rezin za poravnavanje in poliranje rezin.</p> <p>Zato se uvrsti pod oznako KN 5911 90 90 kot tekstilni izdelek (sestavni material) za uporabo v tehnične namene (glej opombo 7(b) k poglavju 59).</p>

**UREDBA KOMISIJE (EU) št. 337/2010****z dne 22. aprila 2010****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave <sup>(2)</sup> ter zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1580/2007 ob uporabi rezultatov večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, v skladu s katerimi Komisija določi pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XV k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 23. aprila 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. aprila 2010

Za Komisijo  
V imenu predsednika  
Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

## PRILOGA

## Pavšalne uvozne vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretjih držav <sup>(1)</sup>	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	JO	94,2
	MA	90,1
	TN	106,8
	TR	99,1
	ZZ	97,6
0707 00 05	MA	45,9
	TR	111,1
	ZZ	78,5
0709 90 70	MA	86,8
	TR	91,8
	ZZ	89,3
0805 10 20	EG	45,1
	IL	54,0
	MA	52,3
	TN	48,9
	TR	57,7
	ZZ	51,6
0805 50 10	EG	65,6
	IL	58,2
	TR	63,3
	ZA	63,4
	ZZ	62,6
0808 10 80	AR	94,2
	BR	79,8
	CA	113,4
	CL	86,0
	CN	78,5
	MK	24,7
	NZ	120,7
	US	134,1
	UY	78,3
	ZA	82,2
	ZZ	89,2
	0808 20 50	AR
CL		102,2
CN		76,1
NZ		167,4
ZA		93,8
ZZ		107,0

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

## UREDBA KOMISIJE (EU) št. 338/2010

z dne 22. aprila 2010

## o določitvi izvoznih nadomestil v sektorju govejega in telečjega mesa

EVROPSKA KOMISIJA JE –

predpisov za organizacijo uradnega nadzora proizvodov živalskega izvora, namenjenih za prehrano ljudi <sup>(4)</sup>.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

(5) Pogoji iz tretjega pododstavka člena 7(2) Uredbe Komisije (ES) št. 1359/2007 z dne 21. novembra 2007 o določitvi pogojev za dodelitev posebnih izvoznih nadomestil za nekatere kose odkoščenega govejega mesa <sup>(5)</sup> določajo, da se posebno nadomestilo zniža, če znaša količina odkoščenega mesa, ki naj bi se izvozila, manj kakor 95 %, vendar ne manj kakor 85 % skupne mase kosov, dobljenih z izkoščevanjem.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode <sup>(1)</sup> ter zlasti zadnjega pododstavka člena 164(2) in člena 170 Uredbe,

(6) Uredbo Komisije (ES) št. 62/2010 <sup>(6)</sup> je zato treba razveljaviti in jo nadomestiti z novo uredbo.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 162(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da se razlika med cenami na svetovnem trgu za proizvode, navedene v delu XV Priloge I k navedeni uredbi, in cenami za te proizvode v Skupnosti lahko krije z izvoznimi nadomestili.

(7) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

(2) Ob upoštevanju trenutnih razmer na trgu govejega in telečjega mesa morajo biti izvozna nadomestila določena v skladu s pravili in merili iz členov 162 do 164 in 167 do 170 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

## Člen 1

1. Proizvodi, ki so upravičeni do izvoznih nadomestil iz člena 164 Uredbe (ES) št. 1234/2007, in zneski teh nadomestil so določeni v Prilogi k tej uredbi, ob upoštevanju pogojev iz odstavka 2 tega člena.

(3) Člen 164(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da se nadomestila lahko spreminjajo glede na namembni kraj, zlasti kadar to zahtevajo razmere na svetovnem trgu, posebne zahteve nekaterih trgov ali obveznosti, ki temeljijo na sporazumih, sklenjenih v skladu s členom 300 Pogodbe.

2. Proizvodi, ki so upravičeni do nadomestila v skladu z odstavkom 1, morajo izpolnjevati zahteve uredb (ES) št. 852/2004 in (ES) št. 853/2004 ter morajo zlasti biti pripravljene v odobrenem obratu in izpolnjevati zahteve glede zdravstvene ustreznosti iz naslova III oddelka I Priloge I k Uredbi (ES) št. 854/2004.

(4) Nadomestila se dodelijo samo proizvodom, ki jim je dovoljen prosti pretok v Skupnosti in imajo oznako zdravstvene ustreznosti iz člena 5(1)(a) Uredbe (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o posebnih higienskih pravilih za živila živalskega izvora <sup>(2)</sup>. Ti proizvodi morajo prav tako izpolnjevati zahteve Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 852/2004 z dne 29. aprila 2004 o higieni živil <sup>(3)</sup> in Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 854/2004 z dne 29. aprila 2004 o določitvi posebnih

## Člen 2

V primeru iz tretjega pododstavka člena 7(2) Uredbe (ES) št. 1359/2007 se stopnja nadomestila za proizvode z oznako 0201 30 00 9100 zniža za 7 EUR/100 kg.

## Člen 3

Uredba (ES) št. 62/2010 se razveljavi.

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 139, 30.4.2004, str. 55.

<sup>(3)</sup> UL L 139, 30.4.2004, str. 1.

<sup>(4)</sup> UL L 139, 30.4.2004, str. 206.

<sup>(5)</sup> UL L 304, 22.11.2007, str. 21.

<sup>(6)</sup> UL L 17, 22.1.2010, str. 33.

*Člen 4*

Ta uredba začne veljati 23. aprila 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. aprila 2010

*Za Komisijo  
V imene predsednika  
Jean-Luc DEMARTY*

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

---



## PRILOGA

## Izvozna nadomestila v sektorju govejega mesa, ki se uporabljajo od 23. aprila 2010

Oznaka proizvoda	Namembni kraj	Merska enota	Znesek nadomestil
0102 10 10 9140	B00	EUR/100 kg žive mase	25,9
0102 10 30 9140	B00	EUR/100 kg žive mase	25,9
0201 10 00 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg neto mase	36,6
	B03	EUR/100 kg neto mase	21,5
0201 10 00 9130 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg neto mase	48,8
	B03	EUR/100 kg neto mase	28,7
0201 20 20 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg neto mase	48,8
	B03	EUR/100 kg neto mase	28,7
0201 20 30 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg neto mase	36,6
	B03	EUR/100 kg neto mase	21,5
0201 20 50 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg neto mase	61,0
	B03	EUR/100 kg neto mase	35,9
0201 20 50 9130 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg neto mase	36,6
	B03	EUR/100 kg neto mase	21,5
0201 30 00 9050	US <sup>(3)</sup>	EUR/100 kg neto mase	6,5
	CA <sup>(4)</sup>	EUR/100 kg neto mase	6,5
0201 30 00 9060 <sup>(6)</sup>	B02	EUR/100 kg neto mase	22,6
	B03	EUR/100 kg neto mase	7,5
0201 30 00 9100 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>	B04	EUR/100 kg neto mase	84,7
	B03	EUR/100 kg neto mase	49,8
	EG	EUR/100 kg neto mase	103,4
0201 30 00 9120 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>	B04	EUR/100 kg neto mase	50,8
	B03	EUR/100 kg neto mase	29,9
	EG	EUR/100 kg neto mase	62,0
0202 10 00 9100	B02	EUR/100 kg neto mase	16,3
	B03	EUR/100 kg neto mase	5,4
0202 20 30 9000	B02	EUR/100 kg neto mase	16,3
	B03	EUR/100 kg neto mase	5,4
0202 20 50 9900	B02	EUR/100 kg neto mase	16,3
	B03	EUR/100 kg neto mase	5,4
0202 20 90 9100	B02	EUR/100 kg neto mase	16,3
	B03	EUR/100 kg neto mase	5,4
0202 30 90 9100	US <sup>(3)</sup>	EUR/100 kg neto mase	6,5
	CA <sup>(4)</sup>	EUR/100 kg neto mase	6,5

Oznaka proizvoda	Namembni kraj	Merska enota	Znesek nadomestil
0202 30 90 9200 <sup>(6)</sup>	B02	EUR/100 kg neto mase	22,6
	B03	EUR/100 kg neto mase	7,5
1602 50 31 9125 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg neto mase	23,3
1602 50 31 9325 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg neto mase	20,7
1602 50 95 9125 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg neto mase	23,3
1602 50 95 9325 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg neto mase	20,7

Opomba: Oznake proizvodov in oznake namembne države serije „A“ so določene v Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1).

Oznake namembnih držav so določene v Uredbi Komisije (ES) št. 1883/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19).

Druge namembne države:

B00: vse namembne države (tretje države, druga ozemlja, oskrba in namembni kraji, ki se štejejo za izvoz iz Skupnosti).

B02: B04 in namembni kraj EG.

B03: Albanija, Hrvaška, Bosna in Hercegovina, Srbija, Kosovom (\*), Črna gora, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, zaloge in oskrba (namembne države iz členov 33 in 42 in, če je ustrezno, iz člena 41 Uredbe Komisije (ES) št. 612/2009 (UL L 186, 17.7.2009, str. 1)).

B04: Turčija, Ukrajina, Belorusija, Moldavija, Rusija, Gruzija, Armenija, Azerbajdžan, Kazahstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Tadžikistan, Kirgizistan, Maroko, Alžirija, Tunizija, Libija, Libanon, Sirija, Irak, Iran, Izrael, Zahodni breg/Gaza, Jordanija, Saudova Arabija, Kuvajt, Bahrajn, Katar, Združeni arabski emirati, Oman, Jemen, Pakistan, Šrilanka, Mjanmar (Burma), Tajska, Vietnam, Indonezija, Filipini, Kitajska, Severna Koreja, Hongkong, Sudan, Mavretanija, Mali, Burkina Faso, Niger, Čad, Zelenortske otoki, Senegal, Gambija, Gvineja Bissau, Gvineja, Sierra Leone, Liberija, Slonokoščena obala, Gana, Togo, Benin, Nigerija, Kamerun, Srednjeafriška republika, Ekvatorialna Gvineja, Sao Tome in Principe, Gabon, Kongo, Kongo (demokratska republika), Ruanda, Burundi, Sveta Helena in odvisna ozemlja, Angola, Etiopija, Eritreja, Džibuti, Somalija, Uganda, Tanzanija, Sejšeli in odvisna ozemlja, Britansko ozemlje v Indijskem oceanu, Mozambik, Mauritius, Komori, Mayotte, Zambija, Malavi, Južna Afrika, Lesoto.

(\*): Kakor je opredeljeno z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov 1244 z dne 10. junija 1999.

<sup>(1)</sup> Za razvrstitev pod to tarifno podštevilko je treba predložiti potrdilo iz Priloge k Uredbi Komisije (ES) št. 433/2007 (UL L 104, 21.4.2007, str. 3).

<sup>(2)</sup> Za dodelitev nadomestila je treba izpolnjevati pogoje iz Uredbe Komisije (ES) št. 1359/2007 (UL L 304, 22.11.2007, str. 21), in če je to ustrezno, iz Uredbe Komisije (ES) št. 1741/2006 (UL L 329, 25.11.2006, str. 7).

<sup>(3)</sup> Izvedene v skladu s pogoji iz Uredbe Komisije (ES) št. 1643/2006 (UL L 308, 8.11.2006, str. 7).

<sup>(4)</sup> Izvedene v skladu s pogoji iz Uredbe Komisije (ES) št. 1041/2008 (UL L 281, 24.10.2008, str. 3).

<sup>(5)</sup> Za dodelitev nadomestila je treba izpolnjevati pogoje iz Uredbe Komisije (ES) št. 1731/2006 (UL L 325, 24.11.2006, str. 12).

<sup>(6)</sup> Vsebnost pustega govejega mesa brez maščobe se določi v skladu s postopkom analize iz Priloge k Uredbi Komisije (EGS) št. 2429/86 (UL L 210, 1.8.1986, str. 39).

Izraz „povprečna vsebnost“ se nanaša na količino vzorca iz člena 2(1) Uredbe Komisije (ES) št. 765/2002 (UL L 117, 4.5.2002, str. 6). Vzorec je vzet iz dela zadevne serije, ki predstavlja največje tveganje.

## UREDBA KOMISIJE (EU) št. 339/2010

z dne 22. aprila 2010

## o nedodelitvi izvoznega nadomestila za maslo v okviru stalnega razpisa iz Uredbe (ES) št. 619/2008

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 164(2) v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 619/2008 z dne 27. junija 2008 o odprtju stalnega razpisa za izvozna nadomestila za nekatere mlečne proizvode <sup>(2)</sup> določa postopek stalnega razpisa.

(2) V skladu s členom 6 Uredbe Komisije (ES) št. 1454/2007 z dne 10. decembra 2007 o določitvi skupnih pravil za uvedbo razpisnega postopka za določitev izvoznih nado-

metil za nekatere kmetijske proizvode <sup>(3)</sup> in po pregledu predloženih ponudb je primerno, da se za razpisno obdobje, ki se zaključí 20. aprila 2010, ne dodeli nobeno nadomestilo.

(3) Upravljalni odbor za skupno ureditev kmetijskih trgov ni dal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

V okviru stalnega razpisa, odprtega z Uredbo (ES) št. 619/2008 za razpisno obdobje, ki se zaključí 20. aprila 2010, se ne dodeli nobeno izvozno nadomestilo za proizvode in namembne kraje iz člena 1(a) in (b) ter člena 2 navedene uredbe.

## Člen 2

Ta uredba začne veljati 23. aprila 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. aprila 2010

Za Komisijo  
V imene predsednika  
Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 168, 28.6.2008, str. 20.

<sup>(3)</sup> UL L 325, 11.12.2007, str. 69.

**UREDBA KOMISIJE (EU) št. 340/2010****z dne 22. aprila 2010****o nedodelitvi nadomestila za posneto mleko v prahu v okviru stalnega razpisa iz Uredbe (ES) št. 619/2008**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 164(2) v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 619/2008 z dne 27. junija 2008 o odprtju stalnega razpisa za izvozna nadomestila za nekatere mlečne proizvode <sup>(2)</sup> določa postopek stalnega razpisa.
- (2) V skladu s členom 6 Uredbe Komisije (ES) št. 1454/2007 z dne 10. decembra 2007 o določitvi skupnih pravil za uvedbo razpisnega postopka za določitev izvoznih nado-

mestil za nekatere kmetijske proizvode <sup>(3)</sup> in po pregledu predloženih ponudb je primerno, da se za razpisno obdobje, ki se zaključí 20. aprila 2010, ne dodeli nobeno nadomestilo.

- (3) Upravljalni odbor za skupno ureditev kmetijskih trgov ni dal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

V okviru stalnega razpisa, odprtega z Uredbo (ES) št. 619/2008 za razpisno obdobje, ki se zaključí 20. aprila 2010, se za proizvod iz člena 1(c) in namembne kraje iz člena 2 navedene uredbe ne dodeli nobeno nadomestilo.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 23. aprila 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. aprila 2010

Za Komisijo  
V imene predsednika  
Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 168, 28.6.2008, str. 20.

<sup>(3)</sup> UL L 325, 11.12.2007, str. 69.

**UREDBA KOMISIJE (EU) št. 341/2010**  
**z dne 22. aprila 2010**  
**o določitvi izvoznih nadomestil v sektorju jajc**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode<sup>(1)</sup> ter zlasti zadnjega pododstavka člena 164(2) in člena 170 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 162(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da se razlika med cenami na svetovnem trgu za proizvode, navedene v delu XIX Priloge I k navedeni uredbi, in cenami za te proizvode v Skupnosti, lahko krije z izvoznimi nadomestili.
- (2) Ob upoštevanju trenutnih razmer na trgu jajc morajo biti izvozna nadomestila določena v skladu s pravili in določenimi merili iz členov 162 do 164, 167, 169 in 170 Uredbe (ES) št. 1234/2007.
- (3) Člen 164(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da se nadomestila lahko spreminjajo glede na namembni kraj, kadar to zahtevajo razmere na svetovnem trgu, posebne zahteve nekaterih trgov ali obveznosti, ki temeljijo na sporazumih, sklenjenih v skladu s členom 300 Pogodbe.
- (4) Nadomestila se dodelijo samo proizvodom, ki jim je dovoljen prosti pretok v Skupnosti in ustrezajo zahtevam

Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 852/2004 z dne 29. aprila 2004 o higieni živil<sup>(2)</sup> in Uredbe (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o posebnih higienskih pravilih za živila živalskega izvora<sup>(3)</sup> ter zahtevam označevanja iz točke A Priloge XIV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.

- (5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

1. Proizvodi, ki so upravičeni do izvoznih nadomestil iz člena 164 Uredbe (ES) št. 1234/2007, in zneski teh nadomestil so določeni v Prilogi k tej uredbi, ob upoštevanju pogojev iz odstavka 2 tega člena.

2. Proizvodi, ki so upravičeni do nadomestila v skladu z odstavkom 1, morajo izpolnjevati zahteve uredb (ES) št. 852/2004 in (ES) št. 853/2004 ter morajo zlasti biti pripravljeni v odobrenem obratu in izpolnjevati zahteve označevanja iz oddelka I Priloge II k Uredbi (ES) št. 853/2004 ter zahteve, določene v točki A Priloge XIV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati 23. aprila 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. aprila 2010

Za Komisijo  
V imene predsednika  
Jean-Luc DEMARTY

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 139, 30.4.2004, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 139, 30.4.2004, str. 55.

## PRILOGA

## Izvozna nadomestila za jajca od 23. aprila 2010 dalje

Tarifna oznaka proizvoda	Namembni kraj	Merska enota	Znesek nadomestila
0407 00 11 9000	A02	EUR/100 kos	0,39
0407 00 19 9000	A02	EUR/100 kos	0,20
0407 00 30 9000	E09	EUR/100 kg	0,00
	E10	EUR/100 kg	22,00
	E19	EUR/100 kg	0,00
0408 11 80 9100	A03	EUR/100 kg	84,72
0408 19 81 9100	A03	EUR/100 kg	42,53
0408 19 89 9100	A03	EUR/100 kg	42,53
0408 91 80 9100	A03	EUR/100 kg	53,67
0408 99 80 9100	A03	EUR/100 kg	9,00

N.B.: Tarifne oznake proizvodov in oznake namembnih krajev serije „A“ so določene v spremenjeni Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1).

Drugi namembni kraji so:

E09: Kuvajt, Bahrajn, Oman, Katar, Združeni arabski emirati, Jemen, Hongkong SAR, Rusija, Turčija.

E10: Južna Koreja, Japonska, Malezija, Tajska, Tajvan, Filipini.

E19: Vsi namembni kraji razen Švice ter skupin E09 in E10.

## UREDBA KOMISIJE (EU) št. 342/2010

z dne 22. aprila 2010

## o določitvi izvoznih nadomestil v sektorju perutninskega mesa

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode<sup>(1)</sup> ter zlasti zadnjega pododstavka člena 164(2) in člena 170 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 162(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da se razlika med cenami na svetovnem trgu za proizvode, navedene v delu XX Priloge I k navedeni uredbi, in cenami za te proizvode v Skupnosti lahko krije z izvoznimi nadomestili.
- (2) Ob upoštevanju trenutnih razmer na trgu perutninskega mesa morajo biti izvozna nadomestila določena v skladu s pravili in merili iz členov 162 do 164, 167, 169 in 170 Uredbe (ES) št. 1234/2007.
- (3) Člen 164(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da se nadomestila lahko spreminjajo glede na namembni kraj, zlasti kadar to zahtevajo razmere na svetovnem trgu, posebne zahteve nekaterih trgov ali obveznosti, ki temeljijo na sporazumih, sklenjenih v skladu s členom 300 Pogodbe.

(4) Nadomestila se dodelijo samo proizvodom, ki jim je dovoljen prosti pretok v Skupnosti in imajo identifikacijsko oznako iz člena 5(1)(b) Uredbe (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o posebnih higienskih pravilih za živila živalskega izvora<sup>(2)</sup>. Ti proizvodi morajo prav tako izpolnjevati zahteve Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 852/2004 z dne 29. aprila 2004 o higieni živil<sup>(3)</sup>.

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

1. Proizvodi, ki so upravičeni do izvoznih nadomestil iz člena 164 Uredbe (ES) št. 1234/2007, in zneski teh nadomestil so določeni v Prilogi k tej uredbi, ob upoštevanju pogojev iz odstavka 2 tega člena.

2. Proizvodi, ki so upravičeni do nadomestila v skladu z odstavkom 1, morajo izpolnjevati zahteve uredb (ES) št. 852/2004 in (ES) št. 853/2004 ter morajo zlasti biti pripravljene v odobrenem obratu in izpolnjevati zahteve označevanja iz oddelka I Priloge II k Uredbi (ES) št. 853/2004.

## Člen 2

Ta uredba začne veljati 23. aprila 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. aprila 2010

Za Komisijo  
V imene predsednika  
Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 139, 30.4.2004, str. 55.

<sup>(3)</sup> UL L 139, 30.4.2004, str. 1.

## PRILOGA

## Izvozna nadomestila za perutninsko meso od 23. aprila 2010

Tarifna oznaka proizvoda	Namembni kraj	Merska enota	Znesek nadomestila
0105 11 11 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 19 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 91 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 99 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 12 00 9000	A02	EUR/100 pcs	0,47
0105 19 20 9000	A02	EUR/100 pcs	0,47
0207 12 10 9900	V03	EUR/100 kg	40,00
0207 12 90 9190	V03	EUR/100 kg	40,00
0207 12 90 9990	V03	EUR/100 kg	40,00

N.B.: Tarifne oznake proizvodov in oznake namembnih krajev serije „A“ so določene v spremenjeni Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1).

Drugi namembni kraji so:

V03: A24, Angola, Saudova Arabija, Kuvajt, Bahrajn, Katar, Oman, Združeni arabski emirati, Jordanija, Jemen, Libanon, Irak, Iran.



**UREDBA KOMISIJE (EU) št. 343/2010****z dne 22. aprila 2010****o določitvi izvoznih nadomestil v sektorju prašičjega mesa**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) <sup>(1)</sup> ter zlasti zadnjega pododstavka člena 164(2) in člena 170 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 162(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da se razlika med cenami na svetovnem trgu za proizvode, navedene v delu XVII Priloge I k navedeni uredbi, in cenami za te proizvode v Skupnosti lahko krije z izvoznimi nadomestili.
- (2) Ob upoštevanju trenutnih razmer na trgu prašičjega mesa morajo biti izvozna nadomestila določena v skladu s pravili in merili iz členov 162 do 164, 167, 169 in 170 Uredbe (ES) št. 1234/2007.
- (3) Člen 164(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da se nadomestila lahko spreminjajo glede na namembni kraj, zlasti kadar to zahtevajo razmere na svetovnem trgu, posebne zahteve nekaterih trgov ali obveznosti, ki temeljijo na sporazumih, sklenjenih v skladu s členom 300 Pogodbe.
- (4) Nadomestila se dodelijo samo proizvodom, ki jim je dovoljen prosti pretok v Skupnosti in imajo oznako zdravstvene ustreznosti iz člena 5(1)(a) Uredbe (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne

29. aprila 2004 o posebnih higienskih pravilih za živila živalskega izvora <sup>(2)</sup>. Ti proizvodi morajo prav tako izpolnjevati zahteve Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 852/2004 z dne 29. aprila 2004 o higieni živil <sup>(3)</sup> in Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 854/2004 z dne 29. aprila 2004 o določitvi posebnih predpisov za organizacijo uradnega nadzora proizvodov živalskega izvora, namenjenih za prehrano ljudi <sup>(4)</sup>.

- (5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

1. Proizvodi, ki so upravičeni do izvoznih nadomestil iz člena 164 Uredbe (ES) št. 1234/2007, in zneski teh nadomestil so določeni v Prilogi k tej uredbi, ob upoštevanju pogojev iz odstavka 2 tega člena.

2. Proizvodi, ki so upravičeni do nadomestila v skladu z odstavkom 1, morajo izpolnjevati zahteve uredb (ES) št. 852/2004 in (ES) št. 853/2004 ter morajo zlasti biti pripravljene v odobrenem obratu in izpolnjevati zahteve glede zdravstvene ustreznosti iz naslova III oddelka I Priloge I k Uredbi (ES) št. 854/2004.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 23. aprila 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. aprila 2010

Za Komisijo  
V imene predsednika  
Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 139, 30.4.2004, str. 55.

<sup>(3)</sup> UL L 139, 30.4.2004, str. 1.

<sup>(4)</sup> UL L 139, 30.4.2004, str. 206.

## PRILOGA

## Izvozna nadomestila za prašičje meso od 23. aprila 2010 dalje

Tarifna oznaka proizvodov	Namembni kraj	Merska enota	Znesek nadomestila
0210 11 31 9110	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 11 31 9910	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9100	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9300	A00	EUR/100 kg	54,20
1601 00 91 9120	A00	EUR/100 kg	19,50
1601 00 99 9110	A00	EUR/100 kg	15,20
1602 41 10 9110	A00	EUR/100 kg	29,00
1602 41 10 9130	A00	EUR/100 kg	17,10
1602 42 10 9110	A00	EUR/100 kg	22,80
1602 42 10 9130	A00	EUR/100 kg	17,10
1602 49 19 9130	A00	EUR/100 kg	17,10

N. B. Tarifne oznake proizvodov in oznake namembnih krajev serije „A“ so določene v Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1), kakor je bila spremenjena.

## UREDBA KOMISIJE (EU) št. 344/2010

z dne 22. aprila 2010

## o določitvi reprezentativnih cen v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za jajčni albumin in o spremembi Uredbe (ES) št. 1484/95

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) <sup>(1)</sup> in zlasti člena 143 Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 614/2009 z dne 7. julija 2009 o skupnem sistemu trgovine za ovalbumin in laktaalbumin <sup>(2)</sup> ter zlasti člena 3(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 1484/95 <sup>(3)</sup> navaja podrobna pravila za izvajanje sistema dodatnih uvoznih dajatev in določa reprezentativne cene v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za jajčni albumin.
- (2) Iz rednega spremljanja podatkov, ki so podlaga za določanje reprezentativnih cen za proizvode v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za jajčni albumin, sledi, da

je treba spremeniti reprezentativne cene za uvoz nekaterih proizvodov ob upoštevanju sprememb cen glede na poreklo. Zato je treba objaviti reprezentativne cene.

- (3) Glede na razmere na trgu je treba to spremembo čim prej izvesti.
- (4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Priloga I k Uredbi (ES) št. 1484/95 se nadomesti s Prilogo k tej uredbi.

## Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. aprila 2010

Za Komisijo  
V imene predsednika  
Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.<sup>(2)</sup> UL L 181, 14.7.2009, str. 8.<sup>(3)</sup> UL L 145, 29.6.1995, str. 47.

## PRILOGA

**k Uredbi Komisije z dne 22. aprila 2010 o določitvi reprezentativnih cen v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za jajčni albumin in o spremembi Uredbe (ES) št. 1484/95**

## „PRILOGA I

Tarifna oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Reprezentativna cena (v EUR/100 kg)	Varščina iz člena 3(3) (v EUR/100 kg)	Poreklo <sup>(1)</sup>
0207 12 10	Piščancji trupi, znani kot 70 % piščanci, zamrznjeni	114,5	0	AR
0207 12 90	Piščancji trupi, znani kot 65 % piščanci, zamrznjeni	124,2	0	BR
		108,7	3	AR
0207 14 10	Kosi kokoši in petelinov vrste Gallus domesticus brez kosti, zamrznjeni	217,9	25	BR
		223,1	23	AR
		291,5	3	CL
0207 14 50	Piščancja prsa, zamrznjena	190,1	7	BR
0207 14 60	Noge piščancev, zamrznjene	110,3	10	BR
0207 25 10	Puranji trupi, znani kot 80 % purani, zamrznjeni	146,0	4	BR
0207 27 10	Kosi purana brez kosti, zamrznjeni	262,6	10	BR
		286,8	3	CL
0408 11 80	Rumenjaki	318,2	0	AR
0408 91 80	Jajca brez lupine, sušena	325,9	0	AR
1602 32 11	Pripravki iz surovih kokoši in petelinov vrste Gallus domesticus	300,8	0	BR
		311,4	0	TH
3502 11 90	Jajčni albumin, posušen	531,4	0	AR

<sup>(1)</sup> Po nomenklaturi držav, določeni v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka ‚ZZ‘ predstavlja ‚drugo poreklo‘.“

**UREDBA KOMISIJE (EU) št. 345/2010****z dne 22. aprila 2010****o določitvi stopenj nadomestil za jajca in jajčne rumenjake, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 164(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 162(1)(b) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da se razlika med cenami v mednarodni trgovini za proizvode iz člena 1(1)(s) navedene uredbe dela XIX Priloge I k navedeni uredbi in cenami v Skupnosti lahko pokrije z izvoznim nadomestilom, če se to blago izvozi kot blago, naštetu v delu V Priloge XX k navedeni uredbi.
- (2) Uredba Komisije (ES) št. 1043/2005 z dne 30. junija 2005 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 3448/93 glede sistema dodeljevanja izvoznih nadomestil za nekatere kmetijske proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, in o merilih za določanje višine takšnih nadomestil <sup>(2)</sup>, navaja proizvode, za katere je treba določiti stopnjo nadomestila, ki se uporablja, ko se ti proizvodi izvozijo kot blago iz dela V Priloge XX k Uredbi (ES) št. 1234/2007.

(3) V skladu s členom 14(2)(b) Uredbe (ES) št. 1043/2005 je treba stopnjo nadomestila na 100 kg za vsakega od zadevnih osnovnih proizvodov določiti za enako obdobje, kot velja za določanje nadomestil za izvoz teh proizvodov v nepredelanem stanju.

(4) Člen 11 Sporazuma o kmetijstvu, sklenjenega med urugvajskim krogom, določa, da izvozno nadomestilo za proizvod, vsebovan v blagu, ne sme presegati nadomestila, ki se uporablja za ta proizvod, kadar se izvozi brez nadaljnje predelave.

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Stopnje nadomestil, ki se uporabljajo za osnovne proizvode, naštete v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 1043/2005 in v členu 1(1)(s) Uredbe (ES) št. 1234/2007, ki se izvažajo kot blago, navedeno v delu V Priloge XX k Uredbi (ES) št. 1234/2007, se določijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 23. aprila 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. aprila 2010

Za Komisijo  
V imenu predsednika  
Heinz ZOUREK

Generalni direktor za podjetništvo in industrijo

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 172, 5.7.2005, str. 24.

## PRILOGA

**Stopnje nadomestil, ki se od 23. aprila 2010 uporabljajo za jajca in jajčne rumenjake, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi**

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Poimenovanje	Namembne države <sup>(1)</sup>	Stopnja nadomestila
0407 00	Ptičja jajca, v lupini, sveža, konzervirana ali kuhana:		
	– Perutnine		
0407 00 30	– – Druga:		
	(a) Za izvoz jajčnih ovalbuminov iz oznak KN 3502 11 90 in 3502 19 90	02	0,00
		03	22,00
		04	0,00
	(b) Za izvoz drugega blaga	01	0,00
0408	Ptičja jajca, brez lupine ter jajčni rumenjaki, sveža, sušena, kuhana v vodi ali sopari, oblikovana, zamrznjena ali kako drugače konzervirana, z dodatkom sladkorja ali drugih sladil ali brez njih:		
	– Rumenjaki:		
0408 11	– – sušeni:		
ex 0408 11 80	– – – primerni za človeško prehrano: nesladkani	01	84,72
0408 19	– – drugi:		
	– – – primerni za človeško prehrano:		
ex 0408 19 81	– – – – tekoči: nesladkani	01	42,53
ex 0408 19 89	– – – – zamrznjeni: nesladkani	01	42,53
	– Drugo:		
0408 91	– – sušeno:		
ex 0408 91 80	– – – primerno za človeško prehrano: nesladkano	01	53,67
0408 99	– – drugo:		
ex 0408 99 80	– – – primerno za človeško prehrano: nesladkano	01	9,00

<sup>(1)</sup> Namembne države so naslednje:

01 tretje države. Za Švico in Lihtenštajn te stopnje ne veljajo za blago iz preglednic I in II k Protokolu št. 2 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972,

02 Kuvajt, Bahrajn, Oman, Katar, Združeni arabski emirati, Jemen, Turčija, Hongkong, JAR in Rusija,

03 Južna Koreja, Japonska, Malezija, Tajska, Tajvan in Filipini,

04 vse namembne države razen Švice in tistih iz 02 in 03.

# SKLEPI

## SKLEP KOMISIJE

z dne 19. aprila 2010

### o evropski banki podatkov za medicinske pripomočke (Eudamed)

(notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 2363)

(Besedilo velja za EGP)

(2010/227/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 90/385/EGS z dne 20. junija 1990 o približevanju zakonodaje držav članic o aktivnih medicinskih pripomočkih za vsaditev<sup>(1)</sup> in zlasti člena 10b(3) Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 93/42/EGS z dne 14. junija 1993 o medicinskih pripomočkih<sup>(2)</sup> in zlasti člena 14a(3) Direktive,

ob upoštevanju Direktive 98/79/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. oktobra 1998 o in vitro diagnostičnih medicinskih pripomočkih<sup>(3)</sup> in zlasti člena 12(3) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktive 90/385/EGS, 93/42/EGS in 98/79/ES vsebujejo določbe o delovanju evropske banke podatkov za medicinske pripomočke, vključno z ustanovitvijo navedene banke.

(2) Cilj evropske banke podatkov za medicinske pripomočke je okrepiti nadzor nad trgovino, tako da se pristojnim organom omogoči hiter dostop do informacij o proizvajalcih, pooblaščenih zastopnikih, pripomočkih, potrdilih in vigilanci, olajšati izmenjavo podatkov o kliničnih preiskavah in prispevati k enotni uporabi navedenih direktiv, zlasti v zvezi z zahtevami glede registracije.

(3) Banka podatkov mora zato zajemati podatke, ki jih zahtevajo direktive 90/385/EGS, 93/42/EGS in 98/79/ES, zlasti podatke o registraciji proizvajalcev in pripomočkov, podatke o izdanih, podaljšanih, spremenjenih, dodanih, začasno preklicanih, preklicanih ali zavrženih potrdilih, podatke, pridobljene v skladu s postopkom vigilance, ter podatke o kliničnih preiskavah.

(4) Evropska komisija je v sodelovanju z državami članicami vzpostavila takšno banko podatkov pod imenom „evropska banka podatkov za medicinske pripomočke (Eudamed)“, ki jo številne države članice uporabljajo prostovoljno.

(5) V banko podatkov je treba vnašati podatke z uporabo predpisanih metod prenosa podatkov.

(6) Pri vnašanju podatkov v Eudamed je primerno uporabljati mednarodno priznano nomenklaturu o medicinskih pripomočkih, da se zagotovita enoten opis zadevnih pripomočkov in učinkovita uporaba navedene banke podatkov. Ker se podatki lahko vnašajo v vseh uradnih jezikih Skupnosti, je treba uporabljati numerično oznako, ki omogoča enostavno iskanje pripomočkov.

(7) Globalna nomenklatura o medicinskih pripomočkih, ki je bila vzpostavljena na podlagi EN ISO 15225: 2000 Nomenklatura – Specifikacija za sistem nomenklature o medicinskih pripomočkih za namen izmenjave regulatornih podatkov, je takšna mednarodno priznana nomenklatura. Svet je v svojih sklepih z dne 2. decembra 2003 o medicinskih pripomočkih<sup>(4)</sup> ugotovil, da je treba vzpostaviti in vzdrževati Eudamed ter začeti uporabljati Globalno nomenklaturu o medicinskih pripomočkih kot podlago za navedeno banko podatkov.

<sup>(1)</sup> UL L 189, 20.7.1990, str. 17.

<sup>(2)</sup> UL L 169, 12.7.1993, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 331, 7.12.1998, str. 1.

<sup>(4)</sup> UL C 20, 24.1.2004, str. 1.

- (8) Zagotoviti je treba ustrezno prehodno obdobje, da se lahko države članice pripravijo na obvezno uporabo Eudameda in da upoštevajo spremembe, uvedene z Direktivo 2007/47/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. septembra 2007 o spremembah Direktive Sveta 90/385/EGS o približevanju zakonodaje držav članic o aktivnih medicinskih pripomočkih za vsaditev, Direktive Sveta 93/42/EGS o medicinskih pripomočkih in Direktive 98/8/ES o dajanju biocidnih pripravkov v promet <sup>(1)</sup>.
- (9) Države članice morajo biti obvezane le za vnašanje podatkov, ki obstajajo do 1. maja 2011, v obsegu, ki je potreben za prihodnje delovanje Eudameda. Za popolno delovanje Eudameda je treba v skladu z zahtevami iz direktiv 93/42/EGS in 98/79/ES vnesti podatke o registraciji proizvajalcev, pooblaščenih zastopnikov in pripomočkov, ki obstajajo do 1. maja 2011, v obliki, v kateri so na voljo na nacionalni ravni.
- (10) Ukrepi, predvideni s tem sklepom, so v skladu z mnenjem Odbora za medicinske pripomočke –

SKLENILA:

#### Člen 1

Ta sklep vzpostavlja evropsko banko podatkov za medicinske pripomočke (Eudamed) kot banko podatkov za namene člena 10b(3) Direktive 90/385/EGS, člena 14a(3) Direktive 93/42/EGS in člena 12(3) Direktive 98/79/ES.

#### Člen 2

Države članice zagotovijo, da se podatki iz točk (a) in (c) člena 10b(1) Direktive 90/385/EGS, točk (a), (b) in (c) člena 14a(1) Direktive 93/42/EGS in točk (a), (b) in (c) člena 12(1) Direktive 98/79/ES vnašajo v Eudamed v skladu s Prilogo k temu sklepu.

V zvezi s kliničnimi preiskavami države članice zagotovijo, da se izvleček obvestil iz člena 10(1) Direktive 90/385/EGS in člena 15(1) Direktive 93/42/EGS ter informacije iz člena 10(3) in (4) Direktive 90/385/EGS in člena 15(6) in (7) Direktive 93/42/EGS vnašajo v Eudamed v skladu s Prilogo k temu sklepu.

#### Člen 3

Eudamed uporablja zaščiten Hypertext Transfer Protocol (HTTPS) in Extensible Mark-up Language (XML).

#### Člen 4

Pri vnašanju podatkov v Eudamed lahko države članice izbirajo med spletnim vnašanjem podatkov in naložitvijo XML datotek.

Države članice zagotovijo, da se pri vnašanju podatkov v Eudamed za medicinske pripomočke uporabljajo oznake iz mednarodno priznane nomenklature o medicinskih pripomočkih.

#### Člen 5

V zvezi s podatki, ki obstajajo pred datumom iz člena 6, države članice zagotovijo, da se v Eudamed vnašajo podatki o registraciji proizvajalcev, pooblaščenih zastopnikov in pripomočkov v skladu s členom 14a(1)(a) Direktive 93/42/EGS in členom 12(1)(a) Direktive 98/79/ES.

Navedeni podatki se vnesejo najpozneje do 30. aprila 2012.

#### Člen 6

Države članice uporabljajo ta sklep od 1. maja 2011.

#### Člen 7

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 19. aprila 2010

Za Komisijo  
John DALLI  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 247, 21.9.2007, str. 21.



## PRILOGA

**Preglednica obveznih podatkov v ustreznih modulih v banki podatkov Eudamed v skladu z obveznostmi iz direktiv 93/42/EGS, 90/385/EGS in 98/79/ES**

Direktiva 93/42/EGS	Najmanjši obseg podatkov, ki se zahteva za vnos v Eudamed
člen 14a(1)(a) in člen 14(1) in (2)	<p>1. Subjekt (proizvajalec/pooblaščen zastopnik):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) ime;</li> <li>(b) ulica;</li> <li>(c) kraj;</li> <li>(d) poštna številka;</li> <li>(e) država;</li> <li>(f) telefonska številka ali e-naslov;</li> <li>(g) vloga.</li> </ul> <p>2. Pripomoček:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) oznaka mednarodno priznane nomenklature (za podatke po 1. maju 2011);</li> <li>(b) ime/znamka pripomočka ali, kadar ni na voljo, generično ime.</li> </ul>
člen 14a(1)(b)	<p>3. Potrdilo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) številka potrdila;</li> <li>(b) vrsta potrdila;</li> <li>(c) datum izdaje;</li> <li>(d) datum prenehanja veljavnosti;</li> <li>(e) proizvajalec in, kadar je ustrezno, pooblaščen zastopnik (glej rubrike pod 1. Subjekt);</li> <li>(f) priglašeni organ (izbran iz sistema);</li> <li>(g) splošen opis in, kadar je ustrezno, podroben opis pripomočka (glej rubrike pod 2. Pripomoček);</li> <li>(h) status in, kadar je ustrezno, razlogi za odločitev priglašenega organa.</li> </ul>
člen 14a(1)(c) in člen 10(3)	<p>4. Zaplet (poročilo nacionalnega pristojnega organa):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) referenca pristojnega organa;</li> <li>(b) proizvajalec oz. pooblaščen zastopnik (glej rubrike pod 1. Subjekt);</li> <li>(c) kontaktni podatki proizvajalca;</li> <li>(d) referenca proizvajalca/št. popravljalnega ukrepa za varnost na področju (FSCA);</li> <li>(e) pripomoček (glej rubrike pod 2. Pripomoček) in, kadar je ustrezno, številka pošiljke, serijska številka, različica programske opreme;</li> <li>(f) priglašeni organ (izbran iz sistema);</li> <li>(g) pripomoček, za katerega je znano, da je na trgu;</li> <li>(h) zaupno;</li> <li>(i) popolna preiskava;</li> <li>(j) ozadje (opis);</li> <li>(k) sklep;</li> <li>(l) priporočilo;</li> <li>(m) ukrep in opis ukrepa.</li> </ul>

člen 14a(1)(d) in člen 15(1), (6) in (7)	<p>5. Klinična preiskava:</p> <p>(a) proizvajalec oz. pooblaščen zastopnik (glej rubrike pod 1. Subjekt);</p> <p>(b) pripomoček (glej rubrike pod 2. Pripomoček);</p> <p>(c) naslov preiskave;</p> <p>(d) številka protokola;</p> <p>(e) osnovni cilj;</p> <p>(f) kontaktni podatki organa, pristojnega za to klinično preiskavo;</p> <p>(g) odločitve pristojnega organa v skladu s členom 15(6), datum odločitve in utemeljitev;</p> <p>(h) predčasna prekinitve zaradi varnostnih razlogov v skladu s členom 15(7), datum odločitve in utemeljitev.</p>
Direktiva 90/385/EGS	Najmanjši obseg podatkov, ki se zahteva za vnos v Eudamed
člen 10b(1)(a)	6. Potrdilo (glej rubrike pod 3. Potrdilo)
člen 10b(1)(b) in člen 8(3)	7. Zaplet (glej rubrike pod 4. Zaplet)
člen 10b(1)(c) in člen 10(1), (3) in (4)	<p>8. Klinična preiskava (glej rubrike pod 5. Klinična preiskava, (a) do (f))</p> <p>(a) odločitve pristojnega organa v skladu s členom 10(3), datum odločitve in utemeljitev;</p> <p>(b) predčasna prekinitve zaradi varnostnih razlogov v skladu s členom 10(4), datum odločitve in utemeljitev.</p>
Direktiva 98/79/ES	Najmanjši obseg podatkov, ki se zahteva za vnos v Eudamed
člen 12(1)(a), člen 10(1), (3) in (4) ter Priloga VIII (4)	<p>9. Subjekt (za vse <i>in vitro</i> diagnostične medicinske pripomočke (IVD))</p> <p>Naslov proizvajalca oz. pooblaščenega zastopnika (glej rubrike pod 1. Subjekt);</p> <p>10. Pripomoček:</p> <p>za vse IVD:</p> <p>(a) pripomoček (glej rubrike pod 2. Pripomoček);</p> <p>(b) informacije, ali je pripomoček „nov“;</p> <p>(c) prekinitve dajanja na trg.</p> <p>Dodatno za Prilogo II in samotestiranje</p> <p>(d) rezultat ovrednotenja delovanja, kadar je ustrezno;</p> <p>(e) potrdila (glej rubrike pod 3. Potrdilo);</p> <p>(f) skladnost s skupnimi tehničnimi specifikacijami, kadar je ustrezno;</p> <p>(g) identifikacija pripomočka.</p>
člen 12(1)(b)	11. Potrdilo (glej rubrike pod 3. Potrdilo)
člen 12(1)(c) in člen 11(3)	12. Zaplet (glej rubrike pod 4. Zaplet)

## SKLEP KOMISIJE

z dne 21. aprila 2010

o odobritvi dajanja na trg pireja in koncentrata sadežev *Morinda citrifolia* kot nove živilske sestavine v skladu z Uredbo (ES) št. 258/97 Evropskega parlamenta in Sveta

(notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 2397)

(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)

(2010/228/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 258/97 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. januarja 1997 v zvezi z novimi živili in novimi živilskimi sestavinami <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 7 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Družba Tahitian Noni International Inc. je 20. aprila 2006 pri pristojnih organih Belgije vložila zahtevek za dajanje na trg pireja in koncentrata sadežev *Morinda citrifolia* kot nove živilske sestavine.
- (2) Pristojni organ Belgije za ocenjevanje živil je 28. februarja 2007 izdal začetno poročilo o oceni. V navedenem poročilu je ugotovil, da je uporaba pireja in koncentrata sadežev *Morinda citrifolia* kot živilske sestavine sprejemljiva.
- (3) Komisija je 28. marca 2007 vsem državam članicam poslala začetno poročilo o oceni.
- (4) V roku 60 dni, kakor je določeno v členu 6(4) Uredbe (ES) št. 258/97, so bili v skladu z navedeno določbo predloženi utemeljeni ugovori glede trženja tega proizvoda.
- (5) Zato je bil 7. novembra 2007 opravljen posvet z Evropsko agencijo za varnost hrane (EFSA).
- (6) EFSA je 13. marca 2009 v „Znanstvenem mnenju znanstvenega sveta za dietetične izdelke, prehrano in alergije na zahtevo Komisije v zvezi z varnostjo pireja in koncentrata sadežev *Morinda citrifolia* (Noni)“ kot nove živilske sestavine ugotovila, da sta sadni pire in koncentrat Noni varna za splošno prebivalstvo.

(7) Iz znanstvene ocene izhaja, da sadni pire in koncentrat *Morinda citrifolia* (Noni) izpolnjujeta merila iz člena 3(1) Uredbe (ES) št. 258/97.

(8) Ukrepi, predvideni s tem sklepom, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

Sadni pire in koncentrat *Morinda citrifolia* (Noni), kot sta opredeljena v Prilogi I, se lahko dasta na trg v Uniji kot nova živilska sestavina za namen uporabe iz Priloge II.

## Člen 2

Oznaka sadnega pireja *Morinda citrifolia*, odobrenega s tem sklepom, na embalaži živil, ki ga vsebujejo, je „sadni pire *Morinda citrifolia*“ ali „sadni pire Noni“.

Oznaka sadnega koncentrata *Morinda citrifolia*, odobrenega s tem sklepom, na embalaži živil, ki ga vsebujejo, je „sadni koncentrat *Morinda citrifolia*“ ali „sadni koncentrat Noni“.

## Člen 3

Ta sklep je naslovljen na družbo Tahitian Noni International Inc., 333 West River Park Drive, Provo, Utah 84604, ZDA.

V Bruslju, 21. aprila 2010

Za Komisijo  
John DALLI  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 43, 14.2.1997, str. 1.

## PRILOGA I

**Specifikacije sadnega pireja in koncentrata *Morinda citrifolia***

## Opis:

Sadeži *Morinda citrifolia* so ročno obrani. Pečke in lupina so mehanično ločene od sadežev za pire. Po pasterizaciji se pire pakira v aseptičnih posodah in shrani na hladnem.

Koncentrat *Morinda citrifolia* se pripravi iz pireja *Morinda citrifolia* z obdelavo s pektolitičnimi encimi (50–60 °C za 1–2 uri). Pire se nato segreje, da se inaktivirajo pektinaze, zatem pa takoj ohladi. Sok se loči v dekanter centrifugi. Nato se sok zbere in pasterizira, še preden se koncentrira v vakuumskem uparjalniku od 6–8 brix do 49–51 brix v končnem koncentratu.

Sestava sadnega pireja in koncentrata *Morinda citrifolia*

Vlaga	89–93 %	48–53 %
Beljakovina	< 0,6 g/100 g	3–3,5 g/100 g
Maščoba	< 0,2 g/100 g	< 0,04 g/100 g
Pepel	< 1 g/100 g	4,5–5 g/100 g
Ogljikovi hidrati	5–10 g/100 g	37–45 g/100 g
Fruktoza	0,5–2 g/100 g	9–11 g/100 g
Glukoza	0,5–2 g/100 g	9–11 g/100 g
Prehranska vlaknina	1,5–3 g/100 g	1,5–5 g/100 g
5,15-dimetilmorindol (*)	0,19–0,20 µg/mL	0,11–0,77 µg/mL
Lucidin (*)	Nezaznavna	Nezaznavna
Alizarin (*)	Nezaznavna	Nezaznavna
Rubiadin (*)	Nezaznavna	Nezaznavna

(\*) Z metodo HPLC-UV, ki jo razvije in potrdi prijavitelj za analizo antrakinonov v pireju in koncentratu *Morinda citrifolia*.  
Meje zaznavnosti: 2,5 ng/mL (5,15-dimetilmorindol); 50,0 ng/mL (lucidin); 6,3 ng/mL (alizarin) in 62,5 ng/mL (rubiadin).

## PRILOGA II

Uporaba sadnega pireja in koncentrata *Morinda citrifolia*

Skupina uporabe	Največja raven uporabe sadeža <i>Morinda citrifolia</i>	
	Pire	Koncentrat
Bonboni/slaščice	45 g/100 g	10 g/100 g
Žitne ploščice	53 g/100 g	12 g/100 g
Mešanice hranilnih pijač v prahu (suha masa)	53 g/100 g	12 g/100 g
Gazirane pijače	11 g/100 g	3 g/100 g
Sladoled in sorbet	31 g/100 g	7 g/100 g
Jogurt	12 g/100 g	3 g/100 g
Piškoti	53 g/100 g	12 g/100 g
Štručke, torte in peciva	53 g/100 g	12 g/100 g
Žitni kosmiči (polnozrnat)	88 g/100 g	20 g/100 g
Džemi in želeji (vkuhano sadje)	(*) 133 g/100 g	30 g/100 g
Sladki namazi, nadevi in prelive	31 g/100 g	7 g/100 g
Začinjene omake, vložena zelenjava, omake iz mesnega soka in začimbe	88 g/100 g	20 g/100 g
Prehranska dopolnila (v skladu z Direktivo 2002/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup> )	26 g na dnevni odmerek, kot ga priporoča proizvajalec	6 g na dnevni odmerek, kot ga priporoča proizvajalec

(\*) Na podlagi količin predhodne obdelave, iz katere nastane 100 g proizvoda.

<sup>(1)</sup> UL L 183, 12.7.2002, str. 51.

## SKLEP KOMISIJE

z dne 22. aprila 2010

**o osnutku odloka Italije o določanju standardov, ki urejajo označevanje mleka z dolgim rokom trajanja, steriliziranega mleka, mikrofiltriranega pasteriziranega mleka, pasteriziranega mleka pri visoki temperaturi in mlečnih izdelkov***(notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 2436)***(Besedilo v italijanskem jeziku je edino verodostojno)****(Besedilo velja za EGP)**

(2010/229/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2000/13/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. marca 2000 o približevanju zakonodaje držav članic o označevanju, predstavljanju in oglaševanju živil<sup>(1)</sup> ter zlasti člena 19 Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Italijanski organi so 25. avgusta 2009 v skladu s postopkom iz drugega odstavka člena 19 Direktive 2000/13/ES obvestili Komisijo o osnutku odloka o določanju standardov, ki urejajo označevanje mleka z dolgim rokom trajanja, steriliziranega mleka, mikrofiltriranega pasteriziranega mleka, pasteriziranega mleka pri visoki temperaturi in mlečnih izdelkov.

(2) V skladu s členom 1 priglašene odloka se to uporablja za mleko z dolgim rokom trajanja, sterilizirano mleko, mikrofiltrirano pasterizirano mleko, pasterizirano mleko pri visoki temperaturi in za mlečne izdelke.

(3) Člen 2 priglašene odloka zahteva, da morajo oznake na steriliziranem mleku z dolgim rokom trajanja, steriliziranem mleku, mikrofiltriranem pasteriziranem mleku in pasteriziranem mleku pri visoki temperaturi vsebovati kraj porekla mleka, ki je bilo obdelano na te načine.

(4) Člen 3(1) priglašene odloka določa, da morajo oznake mlečnih izdelkov vsebovati kraj porekla mleka, ki je bilo uporabljeno za pripravo teh izdelkov.

(5) Člen 3(3) priglašene odloka določa, da morajo na oznakah na sirih in skutah, ki vsebujejo snovi, pridobljene pri predelavi mleka ali mlečnih izdelkov, te snovi biti navedene na seznamu sestavin z navedbo kraja porekla mleka, ki je bilo uporabljeno za predelavo teh snovi.

(6) Člen 4 priglašene odloka določa, da morajo oznake na sirih, pridobljenih iz sesirjenega mleka, vsebovati kraj porekla mleka, ki je bilo uporabljeno za sesirjenje.

(7) Direktiva 2000/13/ES določa na eni strani uskladitev nekaterih nacionalnih določb in na drugi strani ureditev neuskklajenih nacionalnih določb ter s tem omogoča uskladitev pravil o označevanju živil. Obseg usklajevanja je določen v členu 3(1) navedene direktive, ki navaja samo seznam navedb, ki morajo biti obvezno navedene na oznaki živil v skladu s členi 4 do 17 in ob upoštevanju izjem, ki so v njih predvidene.

(8) V skladu s členom 3(1)(8) Direktive 2000/13/ES je obvezna zlasti navedba kraja porekla ali izvora, kadar bi lahko potrošnik brez te navedbe bil v znatni zmoti glede pravega porekla ali izvora živila. Ta določba zagotavlja ustrezen mehanizem proti tveganju zavajanja potrošnikov v primerih, v katerih bi nekateri elementi lahko pomenili, da je takšno živilo drugačnega porekla ali izvora, kot je v resnici.

(9) Člen 4(2) Direktive 2000/13/ES pa poleg navedb iz člena 3(1) navedene direktive določa možnost še nadaljnjih obveznih navedb za nekatera živila, posebej določenih s predpisi Unije, ali če ti ne obstajajo, z nacionalnimi predpisi.

(10) Člen 18(2) Direktive 2000/13/ES omogoča sprejetje neuskklajenih nacionalnih predpisov, ki se sprejmejo, če so utemeljeni z enim od razlogov iz teh predpisov, pri čemer ti razlogi med drugim vključujejo preprečevanje prevar in varovanje javnega zdravja, in če niso takšne narave, da bi ovirali uporabo opredelitev in pravil iz Direktive 2000/13/ES. Zato je treba v primeru osnutka nacionalnih predpisov o označevanju, ki ga predloži država članica, preučiti njihovo usklajenost z navedenimi zahtevami in določbami Pogodbe.

(1) UL L 109, 6.5.2000, str. 29.

- (11) Italijanski organi vztrajajo, da je priglašeni odlok nujen za opredelitev in ureditev sistema sledljivosti steriliziranega mleka z dolgim rokom trajanja, steriliziranega mleka, mikrofiltriranega pasteriziranega mleka, pasteriziranega mleka pri visoki temperaturi in mlečnih izdelkov. Prav tako navajajo, da je priglašeni odlok nujen za ureditev označevanja živil iz člena 1 tega odloka, da bi zagotovili čim večjo zaščito interesov potrošnikov.
- (12) V zvezi s sledljivostjo izdelkov iz člena 1 priglašene odloka Uredba (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane<sup>(1)</sup>, zahteva, da morajo nosilci živilske dejavnosti vzpostaviti celovit sistem sledljivosti za vse faze proizvodnje, predelave in distribucije, da bi lahko izvajali ciljno usmerjene in natančne umike s trga ter potrošnikom ali nadzornim uradnikom zagotavljali ustrezne informacije. V skladu s členom 18 tega odloka morajo nosilci živilske dejavnosti zlasti znati identificirati vsako osebo, ki jim je dostavila živilo, in druge nosilce, ki so jim bili dostavljeni njihovi izdelki. Poleg tega člen 19 navedene uredbe predvideva določene obveznosti za nosilce živilske dejavnosti. Obvezna navedba porekla na oznaki zadevnih končnih izdelkov ni predpogoj za izpolnitev navedenih zahtev po sledljivosti.
- (13) Poleg tega razen splošne navedbe, da je treba zaščititi interese potrošnikov, italijanski organi niso podali nobene utemeljitve, na podlagi katere bi lahko zaključili, da je pri izdelkih, za katere ne veljajo zahteve iz točke 8 člena 3(1) Direktive 2000/13/ES, obvezna navedba porekla v skladu s členom 1 priglašene odloka.
- (14) Italijanski organi zato niso dokazali, da je navedba porekla, ki jo določa priglašeni odlok, nujna za uresničitev enega od ciljev iz člena 18(2) Direktive 2000/13/ES.
- (15) Na podlagi teh ugotovitev je Komisija v skladu s tretjim odstavkom člena 19 Direktive 2000/13/ES predložila negativno mnenje o navedenih določbah priglašene odloka.
- (16) Italijanske organe je zato treba pozvati, naj ne sprejmejo določb zadevnega priglašene odloka.
- (17) Ukrepi, predvideni s tem sklepom, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

Italija ne sprejme členov 2, 3(1), 3(3) in 4 (v zvezi z zahtevano navedbo kraja porekla mleka, ki je bilo uporabljeno za sesirjenje) priglašene odloka o določanju standardov, ki urejajo označevanje mleka z dolgim rokom trajanja, steriliziranega mleka, mikrofiltriranega pasteriziranega mleka, pasteriziranega mleka pri visoki temperaturi in mlečnih izdelkov.

#### Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Italijansko republiko.

V Bruslju, 22. aprila 2010

Za Komisijo  
John DALLI  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 31, 1.2.2002, str. 1.

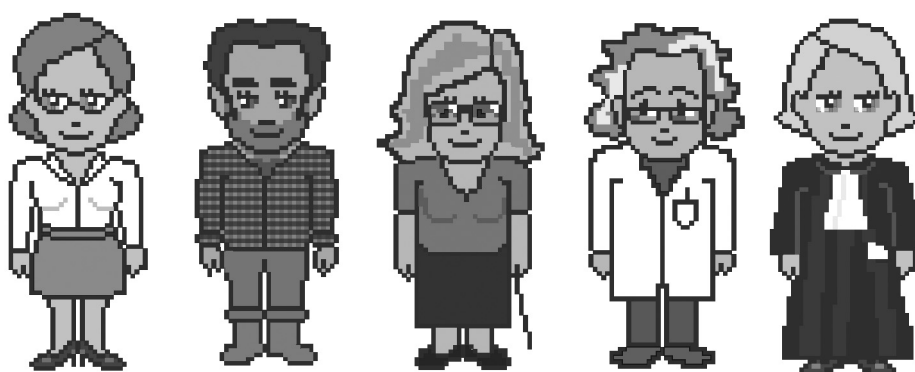






# EU Book shop

Vse publikacije EU,  
ki jih iščete!



[bookshop.europa.eu](http://bookshop.europa.eu)

SKLEPI

2010/227/EU:

- ★ **Sklep Komisije z dne 19. aprila 2010 o evropski banki podatkov za medicinske pripomočke (Eudamed)** (notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 2363) <sup>(1)</sup> ..... 45

2010/228/EU:

- ★ **Sklep Komisije z dne 21. aprila 2010 o odobritvi dajanja na trg pireja in koncentrata sadežev *Morinda citrifolia* kot nove živalske sestavine v skladu z Uredbo (ES) št. 258/97 Evropskega parlamenta in Sveta** (notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 2397)..... 49

2010/229/EU:

- ★ **Sklep Komisije z dne 22. aprila 2010 o osnutku odloka Italije o določanju standardov, ki urejajo označevanje mleka z dolgim rokom trajanja, steriliziranega mleka, mikrofiltriranega pasteriziranega mleka, pasteriziranega mleka pri visoki temperaturi in mlečnih izdelkov** (notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 2436) <sup>(1)</sup>..... 52



<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

## Cena naročnine 2010 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Format CD-ROM bo leta 2010 nadomeščen s formatom DVD.

## Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

